

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 december 2015

**ONTWERP**

**van algemene uitgavenbegroting voor het  
begrotingsjaar 2016**

**ADVIES**

**over sectie 14 – FOD Buitenlandse  
Zaken, Buitenlandse Handel en  
Ontwikkelingssamenwerking**

**(partim: Buitenlandse Handel)**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE  
BETREKKINGEN  
UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW **Rita BELLENS**

**INHOUD**

Blz.

|                                                                                                                                     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| I. Uiteenzetting door de staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, toegevoegd aan de minister belast met Buitenlandse Handel ..... | 3  |
| II. Bespreking.....                                                                                                                 | 10 |
| III. Stemming.....                                                                                                                  | 32 |
| Bijlage.....                                                                                                                        | 33 |

*Zie:*

Doc 54 **1352/ (2015/2016):**

- 001: Wetsontwerp (eerste deel).
- 002: Wetsontwerp (tweede deel).
- 003: Amendementen.
- 004: Addendum.
- 005: Amendement.
- 006 en 007: Verslag.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

8 décembre 2015

**PROJET**

**du budget général des dépenses pour  
l'année budgétaire 2016**

**AVIS**

**sur la section 14 – SPF Affaires  
étrangères, Commerce extérieur et  
Coopération du développement**

**(partim: Commerce extérieur)**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES RELATIONS  
EXTÉRIEURES  
PAR  
MME **Rita BELLENS**

**SOMMAIRE**

Pages

|                                                                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| I. Exposé du secrétaire d'État au Commerce extérieur, adjoint au ministre chargé du Commerce extérieur ..... | 3  |
| II. Discussion .....                                                                                         | 10 |
| III. Vote.....                                                                                               | 32 |
| Annexe .....                                                                                                 | 33 |

*Voir:*

Doc 54 **1352/ (2015/2016):**

- 001: Projet de loi (première partie).
- 002: Projet de loi (deuxième partie).
- 003: Amendements.
- 004: Addendum.
- 005: Amendement.
- 006 et 007: Rapport.

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Dirk Van der Maelen

**A. — Vaste leden / Titulaires:**

N-VA Rita Bellens, An Capoen, Peter De Roover, Peter Luykx  
PS Philippe Blanchart, Stéphane Crusnière, Gwenaëlle Grovonius  
MR Jean-Jacques Flahaux, Kattrin Jadin, Richard Miller  
CD&V Sarah Claerhout, Els Van Hoof  
Open Vld Nele Lijnen, Tim Vandenput  
sp.a Dirk Van der Maelen  
Ecolo-Groen Wouter De Vriendt  
cdH Georges Dallemagne

**B. — Plaatsvervangers / Suppléants:**

Karolien Grosemans, Johan Klaps, Koen Metsu, Yoleen Van Camp, Brecht Vermeulen  
Nawal Ben Hamou, Frédéric Daerden, Sébastien Pirlot, Özlem Özen  
Denis Ducarme, Philippe Goffin, N, Benoît Piedboeuf  
Leen Dierick, Raf Terwingen, Veli Yüksel  
Patricia Ceysens, Patrick Dewael, Dirk Van Mechelen  
Maya Detiège, Fatma Pehlivan  
Benoit Hellings, Evita Willaert  
Francis Delpérée, Vanessa Matz

**C. — Niet stemgerechtigd lid/Membre sans voix délibérative :**

DéFI Véronique Caprasse

|             |   |                                                                         |
|-------------|---|-------------------------------------------------------------------------|
| N-VA        | : | Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                 |
| PS          | : | Parti Socialiste                                                        |
| MR          | : | Mouvement Réformateur                                                   |
| CD&V        | : | Christen-Democratisch en Vlaams                                         |
| Open Vld    | : | Open Vlaamse liberalen en democraten                                    |
| sp.a        | : | socialistische partij anders                                            |
| Ecolo-Groen | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |
| cdH         | : | centre démocrate Humaniste                                              |
| VB          | : | Vlaams Belang                                                           |
| PTB-GOI     | : | Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture                       |
| DéFI        | : | Démocrate Fédéraliste Indépendant                                       |
| PP          | : | Parti Populaire                                                         |

**Afkortingen bij de nummering van de publicaties:**

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer  
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden  
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag  
CRABV: Beknopt Verslag  
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)  
PLEN: Plenum  
COM: Commissievergadering  
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

**Abréviations dans la numérotation des publications:**

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54<sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif  
QRVA: Questions et Réponses écrites  
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral  
CRABV: Compte Rendu Analytique  
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)  
PLEN: Séance plénière  
COM: Réunion de commission  
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

**Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers**

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.dekamer.be  
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

**Publications officielles éditées par la Chambre des représentants**

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.lachambre.be  
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft haar vergaderingen van 17 november en 1 december 2015 gewijd aan de bespreking van sectie 14 – FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (*partim*: Buitenlandse Handel) van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016 (DOC 54 1352/001), alsook de beleidsnota van de staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, toegevoegd aan de minister belast met Buitenlandse Handel (DOC 54 1428/016).

# **I. — UITEENZETTING DOOR DE STAATSSECRETARIS VOOR BUITENLANDSE HANDEL, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER BELAST MET BUITENLANDSE HANDEL**

*De heer Pieter De Crem, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, toegevoegd aan de minister belast met Buitenlandse Handel, stelt dat de beleidsnota in de eerste plaats een verantwoording is van de budgettaire keuzes voor het begrotingsjaar 2016, maar tevens een stand van zaken biedt van het gevoerde beleid en een vooruitblik op de komende periode. Dit beleid wordt grotendeels bepaald op basis van de cijfers en grafieken waarin de buitenlandse handel zich laat vatten.*

## **— Geografische handelsbalans**

De handelsbalans is een onderdeel van de betalingsbalans van een land. Aan de ontvangstenkant staat de geldwaarde van de export over een bepaalde periode. Aan de uitgavenkant staat de geldwaarde van de import. Het handelsbalanssaldo is dus het verschil tussen de twee. De handelsbalans vormt meestal het grootste gedeelte van de betalingsbalans.

Met de Europese Unie (EU) kan België een positieve handelsbalans voorleggen. Het overschot is zelfs bijna verdubbeld, van 12,5 miljard euro na het eerste semester van 2014 tot 24,3 miljard euro na dezelfde periode van 2015.

Binnen de eurozone is tijdens de eerste zes maanden van 2015 het positief saldo van de handelsbalans met Frankrijk gestegen tot 11,6 miljard euro tegenover 10,7 miljard euro na dezelfde periode in 2014. Andere overschotten, hoewel minder significant, werden onder meer geboekt met Duitsland, Italië, Spanje, het Groot-hertogdom Luxemburg en Oostenrijk. Het handelsdeficit met Nederland daalde in de eerste zes maanden van

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la section 14 - SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement (*partim*: Commerce extérieur) du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016 (DOC 54 1352/001), ainsi que la note de politique générale du secrétaire d'État au Commerce extérieur, adjoint au ministre chargé du Commerce extérieur (DOC 54 1428/016) au cours de ses réunions du 17 novembre et du 1<sup>er</sup> décembre 2015.

# **I. — EXPOSÉ DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT AU COMMERCE EXTÉRIEUR, ADJOINT AU MINISTRE CHARGÉ DU COMMERCE EXTÉRIEUR**

*M. Pieter De Crem, secrétaire d'État au Commerce extérieur, adjoint au ministre chargé du Commerce extérieur, indique que sa note de politique générale est avant tout une justification des choix budgétaires pour l'année budgétaire 2016, mais présente également un bilan sur la politique menée et offre un aperçu de la période prochaine. Cette politique est pour la plupart déterminée sur la base des chiffres et graphiques qui représentent le commerce extérieur.*

## **— Balances commerciales géographiques**

La balance commerciale est un des éléments de la balance des paiements. Du côté des recettes, on note la valeur monétaire des exportations réalisées au cours d'une période donnée. Du côté des dépenses, on note la valeur monétaire des importations. La différence entre les deux est donc la balance commerciale. Celle-ci représente la principale composante de la balance des paiements.

La Belgique affiche une balance commerciale excédentaire avec l'Union européenne (UE). L'excédent a même presque doublé, passant de 12,5 milliards d'euros au terme des six premiers mois de 2014 à 24,3 milliards d'euros à l'issue de la même période en 2015.

Au sein de la zone euro, l'excédent commercial avec la France est passé à 11,6 milliards d'euros au terme des six premiers mois de 2015 contre 10,7 milliards d'euros au terme de la même période en 2014. Des excédents, certes moins conséquents, ont été enregistrés avec l'Allemagne, l'Italie, l'Espagne, le Grand-Duché de Luxembourg et l'Autriche. Le déficit commercial avec les Pays-Bas s'est réduit à 8 milliards

2015 tot 8 miljard euro tegenover 13,9 miljard euro na dezelfde periode 2014.

Wat de EU-lidstaten buiten de eurozone betreft, bleef het totale handelssaldo positief. Het overschot steeg zelfs van 6,5 miljard euro tot 9,7 miljard euro door onder meer een verbeterde handelsbalans met het Verenigd Koninkrijk en Polen.

De handelsbalans van België met de andere Europese landen buiten de EU bleef negatief. Het tekort is zelfs toegenomen van 2,8 miljard euro tot 3,6 miljard euro. Het negatieve saldo van België met Rusland is toegenomen tot 3,3 miljard euro.

Wat de andere continenten betreft, stelt men vast dat de handelsbalans van België met Amerika sterk verslechterd is. Het tekort van 3,7 miljard euro dat geregistreerd werd na het eerste semester van 2014, is tijdens dezelfde periode van 2015 gegroeid tot 6,0 miljard euro.

Ook met Azië is het deficit toegenomen, meer bepaald van 3,1 miljard euro tot 5,6 miljard euro door onder meer het sterk gestegen handelstekort met China, Singapore en Japan.

Met Afrika vertoonde de handelsbalans van België na de eerste zes maanden een overschot van 1,3 miljard euro. Dit is een lichte achteruitgang ten opzichte van een jaar eerder.

Tenslotte werd de handelsbalans met Oceanië na het eerste semester van 2015 afgesloten met een surplus van 280,7 miljoen euro ten opzichte van 107,8 miljoen euro een jaar eerder.

### — Positie van België

De meest recente cijfers tonen aan dat de Belgische export na de eerste zes maanden van 2015 in positieve richting evolueerde in vergelijking met dezelfde periode een jaar eerder, terwijl de import de afgelopen zes maanden lichtjes is afgenomen.

### — Export

De totale export van goederen vanuit de Europese Unie (EU-28) was tijdens de eerste zes maanden van 2015 goed voor een bedrag van 2 424,7 miljard euro. België vertegenwoordigde hierin een aandeel van 7,5 %,

d'euros à l'issue des six premiers mois 2015 contre 13,9 milliards d'euros pour la période correspondante de 2014.

Pour ce qui est des États membres hors zone euro, le solde commercial global est resté positif. L'excédent s'est même accru de 6,5 milliards d'euros à 9,7 milliards d'euros grâce notamment à de meilleures balances commerciales avec le Royaume-Uni et la Pologne.

La balance commerciale avec les autres pays européens hors UE est par contre restée négative. Le déficit est même passé de 2,8 milliards d'euros à 3,6 milliards d'euros. Le solde négatif de la balance de la Belgique avec la Russie est passé à 3,3 milliards d'euros.

En ce qui concerne les autres continents, il y a lieu de constater que la balance commerciale de la Belgique avec l'Amérique s'est fortement détériorée. Le déficit qui se chiffrait à 3,7 milliards d'euros au premier semestre de 2014 a atteint 6 milliards d'euros au cours de la même période en 2015.

Le solde commercial négatif avec l'Asie s'est lui aussi accru passant de 3,1 milliards d'euros à 5,6 milliards d'euros, en raison notamment de la forte hausse des déficits avec la Chine, Singapour et le Japon.

La balance commerciale de la Belgique avec l'Afrique a affiché un excédent de 1,3 milliard d'euros en 2015 (6 premiers mois), ce qui est légèrement inférieur à l'excédent de l'année précédente.

Enfin, la balance commerciale avec l'Océanie a affiché en 2015 (6 premiers mois) un excédent de 280,7 millions d'euros contre 107,8 millions d'euros l'année précédente.

### — Position de la Belgique

Les chiffres les plus récents indiquent une évolution positive des exportations belges pour le second semestre de 2015 en comparaison avec la même époque l'année précédente alors que les importations ont, elles, légèrement diminué à l'issue des six premiers mois.

### — Exportations

Les exportations totales de biens au départ de l'Union Européenne (UE-28) ont représenté un montant de 2 424,7 milliards d'euros. La Belgique s'est attribué une part de 7,5 % de ce montant, ce qui en a fait le 6e plus

waarmee het binnen de EU de 6de belangrijkste exporteur van goederen was. Duitsland nam de 1<sup>ste</sup> plaats in, voor Nederland en Frankrijk.

Terwijl de Europese uitvoer (EU-28) tijdens het eerste semester van dit jaar toenam met 5,5 %, gingen de Belgische verkopen er tijdens deze periode slechts met 1,9 % op vooruit. De export van Duitsland steeg met 7 %, terwijl die van Nederland en Frankrijk met respectievelijk 1,7 % en 5,2 % groeide.

### — Import

De totale import van goederen vanwege de Europese Unie (EU-28) bedroeg in 2015 (eerste zes maanden) 2 343 miljard euro. België vertegenwoordigde een aandeel van 7,2 %, waarmee het de 6de belangrijkste importeur van goederen was. De eerste plaats werd wederom ingenomen door Duitsland met 20,1 %, gevolgd door het Verenigd Koninkrijk (12,0 %) en Frankrijk (11,1 %).

Terwijl de Europese invoer (EU-28) tijdens het eerste semester met 3,9 % steeg, gingen de Belgische aankopen er tijdens deze periode met 0,9 % op achteruit. De import van Duitsland vermeerdeerde met 3 %, terwijl die van het Verenigd Koninkrijk en Frankrijk met respectievelijk 12,3 % en 0,8 % groeide.

Aangezien de globale Belgische import van goederen daalde terwijl de Europese aankopen in tegenovergestelde richting evolueerden, is ons aandeel er tijdens de eerste zes maanden van 2015 op achteruit gegaan.

\*

Zoals reeds werd aangehaald in de beleidsverklaring “Buitenlandse Handel” van 17 november 2014 (DOC 54 0020/020, blz. 3), is het de opdracht van de staatssecretaris voor Buitenlandse Handel “om, via een inclusieve aanpak en in het belang van [de Belgische] economische groei en welvaartsbevordering, de bedrijven maximaal bij te staan”. Een dergelijke inclusieve aanpak is een sleutelement in het streven naar duurzame economische groei en een brede welvaart voor de Belgische bevolking.

Als exportland bij uitstek zijn de Belgische welvaart, tewerkstelling en welzijn in sterke mate afhankelijk van het buitenland.

Primordiaal daarbij blijft dat het buitenlands beleid, conform de Belgische institutionele realiteit, een com-

grand exportateur au sein de l'UE. La 1<sup>re</sup> place est revenue à l'Allemagne, suivie par les Pays-Bas et la France.

Alors que les exportations européennes (UE-28) augmentaient de 5,5 % au cours du premier semestre de l'année, les ventes belges n'ont progressé que de 1,9 % au cours de la même période. Les exportations allemandes ont augmenté de 7,0 % alors que les Pays-Bas et la France enregistraient des augmentations respectives de 1,7 % et 5,2 %.

### — Importations

Les importations totales de biens dans l'Union Européenne (EU-28) ont représenté 2 343 milliards d'euros pour les 6 premiers mois de l'année 2015. La Belgique s'est attribué 7,2 % du total, ce qui en fait le 6e plus grand importateur de biens au sein de l'UE. La 1<sup>re</sup> place est une nouvelle fois revenue à l'Allemagne (20,1 %), suivie du Royaume-Uni (12,0 %) et de la France (11,1 %).

Alors que les importations européennes (UE-28) ont augmenté de 3,9 % au cours du 1<sup>er</sup> semestre, les achats belges à l'étranger ont, quant à eux, régressé de 0,9 %. Les importations allemandes ont augmenté de 3,0 %, tandis que les importations britanniques et françaises ont respectivement augmenté de 12,3 % et 0,8 %.

Le total des importations belges ayant régressé, alors que les achats européens évoluaient en sens opposé, notre importance en tant qu'importateur a diminué au cours du premier semestre.

\*

Comme mentionné dans l'exposé d'orientation politique “Commerce extérieur” du 17 novembre 2014 (DOC 54 0020/020, p. 3), “la mission du secrétaire d'État au Commerce extérieur est de soutenir au maximum les entreprises par une approche inclusive, qui vise à la croissance économique et à notre prospérité”. Une telle approche inclusive constitue la clé de voûte de la recherche d'une croissance économique durable et d'une grande prospérité pour la population belge.

En Belgique, pays exportateur par excellence, la prospérité, l'emploi et le bien-être dépendent fortement de l'étranger.

Il est primordial à cet égard que notre politique étrangère constitue, conformément à la réalité institutionnelle

plementair en samenhangend geheel vormt waarin ieder niveau zijn belangen correct verdedigd ziet.

### — Economische missies

In dat kader bewezen de voorbije economische missies telkens opnieuw hun absoluut rendement zowel voor onze bedrijven als voor de politieke en bilaterale relaties met onze handelspartners.

De economische missies laten zich opdelen in volgende formules:

- koninklijke Staatsbezoeken met een economisch luik,
- prinselijke economische missies onder het voorzitterschap van prinses Astrid,
- thematische missies.

Aan de in 2016 geplande staatsbezoeken aan Nederland en Japan zal eveneens een economisch luik worden gekoppeld. Daarnaast staan in 2016 economische missies onder het voorzitterschap van prinses Astrid gepland naar Indonesië en Texas in de Verenigde Staten.

De thematische missies worden georganiseerd op verzoek van de ondernemingen en de economische sectoren. Zij openen economische en politieke deuren in het buitenland, voornamelijk door de kans te bieden om rond de tafel te zitten met diverse bevoegde ministers in het buitenland of dossiers op een directe manier te kunnen voorstellen.

Zij vormen een belangrijk en substantieel instrument en blijven daarom een essentieel element van het Belgische buitenlands handelsbeleid en dit tot grote tevredenheid van de deelnemers en de handelspartners.

### — Delcredere

De Credendo Group (Delcredere en zijn filialen), Finexpo en de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings (BMI) blijven cruciaal ter ondersteuning van de internationalisering van de Belgische ondernemingen.

Onder de impuls van de regering heeft de raad van bestuur van Delcredere besloten om zijn ondersteuningsprogramma voor kmo's uit te breiden. Deze bijkomende steun is nodig op een moment dat de budgetten

belge, un ensemble complémentaire et cohérent dans lequel chaque niveau de pouvoir voit ses intérêts correctement défendus.

### — Missions économiques

Dans ce contexte, les dernières missions économiques ont à chaque fois prouvé leur rendement absolu pour les entreprises belges ainsi que pour les relations politiques et bilatérales avec nos partenaires commerciaux.

Les missions économiques s'inscrivent dans les formules suivantes:

- visites royales d'État avec un volet économique,
- visites princières économiques présidées par la princesse Astrid,
- missions thématiques.

Un volet économique sera également associé aux visites d'État prévues en 2016 aux Pays-Bas et au Japon. En 2016, des missions économiques sous la présidence de la princesse Astrid sont en outre prévues en Indonésie et au Texas (États-Unis).

Les missions thématiques sont organisées à la demande des entreprises et des secteurs économiques. Elles ouvrent des portes économiques et politiques à l'étranger, principalement en offrant l'opportunité de s'asseoir autour de la table avec les différents ministres compétents à l'étranger ou d'exposer directement des dossiers.

Elles sont un instrument important et substantiel, et restent par conséquent un élément essentiel de la politique commerciale extérieure de la Belgique, à la grande satisfaction des participants et des partenaires commerciaux.

### — Le Ducroire

Le Groupe Credendo (Ducroire et ses filiales), Finexpo et la Société belge d'investissement international (SBI) restent cruciaux pour soutenir l'internationalisation des entreprises belges.

Sous l'impulsion du gouvernement, le conseil d'administration du Ducroire a décidé d'étendre son programme de support aux PME. Ce support supplémentaire est nécessaire à un moment où les budgets



van kmo's onder druk staan wegens de economische conjunctuur.

Belgische exporteurs van kapitaalgoederen en diensten krijgen van hun buitenlandse contractant regelmatig de vraag om betalingstermijnen op middellange termijn toe te kennen (2 tot 5 jaar). Door die vorderingen op hun buitenlandse klanten over te kopen, neemt Delcredere de financiële last op zich zodat de exporteurs voor dergelijke vorderingen geen voorzieningen meer moeten aanleggen.

Dankzij dit product, "*forfaiting*" geheten, kunnen ondernemingen financiering krijgen voor hun exportcontracten van beperkte bedragen, gaande van enkele duizenden euro's tot 3 miljoen euro (en in sommige gevallen tot 5 miljoen euro).

*Forfaiting* is voornamelijk gericht op kmo's om hen aan te moedigen hun pijlen te richten op exportmarkten. Delcredere verhoogt de capaciteit van dit product van 100 miljoen naar 200 miljoen euro.

#### — Agentschap voor Buitenlandse Handel

De federale dotatie voor het Agentschap voor Buitenlandse Handel is nominaal vastgelegd in het samenwerkingsakkoord afgesloten door de federale overheid en de gewesten, ten belope van 2 478 935, 25 euro voor het jaar 2002, jaarlijks geïndexeerd.

In 2015 heeft de Vlaamse overheid beslist haar dotatie tot de helft te reduceren. De andere gewesten zijn hierin gevolgd. Het aantal prinselijke missies werd van vier naar twee teruggebracht.

Op federaal niveau zal de dotatie voor 2016 2 470 000 euro bedragen, een vermindering van 20 000 euro ten opzichte van 2015 gelet op de opgelegde budgettaire beperkingen.

Waar de dotatie van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking in 2014 nog een aandeel van iets meer dan de helft van het budget van het Agentschap voor Buitenlandse Handel voor zijn rekening nam, zal zijn aandeel in 2016 verhogen tot meer dan twee derde van het totaal.

Doordat de gewesten in 2015 hun gehele dotatie hebben verminderd en niet enkel het bedrag bestemd om de buitenlandse zendingen te financieren, blijft het Agentschap voor budgettaire problemen staan. Daarom werd het in 2015 aangemoedigd om nieuwe inkomsten aan te boren, die onder meer werden gevonden in de logistieke organisatie en in het economisch luik van de

des PME sont sous pression, en raison de la conjoncture économique.

Les exportateurs belges de biens d'équipement et services sont régulièrement confrontés à la demande de leurs contractants étrangers d'obtenir des délais de paiement à moyen terme (de 2 à 5 ans). Par le rachat de ces créances sur les clients étrangers, le Ducroire reprend la charge financière de telle sorte que les exportateurs ne doivent plus provisionner ces créances.

Ce produit, appelé "*forfaiting*" permet de financer les entreprises pour leurs contrats à l'exportation portant sur des montants limités, variant de quelques milliers d'euros à 3 millions d'euros (5 millions d'euros dans certains cas).

Le *forfaiting* est principalement destiné aux PME pour les inciter à conquérir des marchés à l'exportation. Les capacités du Ducroire consacrées à ce produit passent de 100 à 200 millions d'euros.

#### — L'Agence pour le Commerce extérieur

La dotation fédérale de l'Agence pour le Commerce extérieur est définie nominalement dans l'accord de coopération conclu entre l'autorité fédérale et les régions, pour un montant de 2 478 935, 25 euros pour l'année 2002, indexé annuellement.

En 2015, la Région flamande a décidé de réduire de moitié sa dotation. Les autres régions ont aussi adapté leurs dotations. Le nombre de missions princières a été réduit de quatre à deux.

Au niveau fédéral, la dotation pour 2016 s'élèvera à 2 470 000 euros, une réduction de 20 000 euros par rapport à 2015, compte tenu des contraintes budgétaires imposées.

Alors que la dotation du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement représentait un peu plus de la moitié du budget de l'Agence pour le Commerce extérieur en 2014, elle verra sa part augmenter en 2016, jusqu'à plus de deux tiers du total.

Les régions ayant réduit en 2015 la totalité de leur dotation, et non uniquement la part destinée au financement des missions, l'Agence reste confrontée à des problèmes budgétaires. Par conséquent, elle a été encouragée en 2015 à chercher de nouvelles sources de recettes. Elle a aussi contribué dès 2015 à l'organisation logistique et au volet économique de deux visites

twee uitgaande Staatsbezoeken per jaar. De lancering van het project *Trade4U* heeft eveneens gezorgd voor nieuwe inkomsten.

*Trade4u* is een platform ontwikkeld door het Agentschap voor Buitenlandse Handel dat, naast andere toepassingen, tegen betaling internationale business-opportunities verspreidt aan zijn abonnees per mail en via een mobiele applicatie.

Voorts is de minister belast met de Nationale Loterij ingegaan op de vraag van de staatssecretaris voor Buitenlandse Handel om een subsidie van 250 000 euro aan het Agentschap door de Nationale Loterij toe te kennen.

Tot slot heeft de staatssecretaris de regering gevraagd om de volledige indexering toe te passen van de federale dotatie aan het Agentschap, zoals bepaald in het Samenwerkingsakkoord van 24 mei 2002, het Agentschap voor Buitenlandse Handel heeft opgericht. Gezien de budgettaire beperkingen, werd dit bedrag voor 2016 nog niet ingeschreven.

In 2016 zal het Agentschap voor Buitenlandse handel opnieuw gevraagd worden om maatregelen uit te werken die ertoe bijdragen om zijn begroting te consolideren.

#### — Kamers van Koophandel en *Business* verenigingen

De regering, samen met de Gewesten, ondersteunt financieel de Kamers van Koophandel in het binnen- en buitenland, en de *Business* verenigingen. De federale Staat ondersteunt de werking van deze Kamers, waar de gewesten op hun beurt de projecten die deze Kamers organiseren ondersteunen.

In de loop van 2015 besloot de Vlaamse regering om deze werkwijze te verlaten en een eigen financieringstechniek te ontwikkelen waarbij zij aangeeft uit de cofinanciering te stappen, ingevolge een harmonisering-operatie in haar subsidiëringstelsel. Voor dit nieuwe stelsel werd de conceptnota "Structurele Financiering" op 2 oktober 2015 door de Vlaamse regering goedgekeurd. De beoogde stardatum is 1 april 2016 (met terugwerkende kracht tot 1 januari 2016). Deze aanpassing noopt tot overleg tussen alle gewesten.

Op het moment dat de regering duidelijkheid heeft over de financieringstechnieken die elk gewest zal toepassen, zullen, na overleg met de bovenvermelde Kamers en verenigingen, de doelstellingen, de werking

d'État des Souverains belges à l'étranger par an, ce qui a représenté une première source de revenus. Le lancement du projet *Trade4U* a également généré de nouveaux revenus.

*Trade4U* est une plateforme développée par l'Agence pour le Commerce extérieur qui, entre autres fonctionnalités, diffuse, contre paiement, des opportunités d'affaires internationales à ses abonnés par mail et via une application mobile.

En outre, le ministre en charge de la Loterie nationale a accédé à la demande du secrétaire d'État au Commerce extérieur de faire octroyer une subvention de 250 000 euros à l'Agence par la Loterie nationale.

Enfin, le secrétaire d'État a demandé au gouvernement d'appliquer la pleine indexation de la subvention fédérale à l'Agence, tel que le prévoit l'Accord de coopération du 24 mai 2002, qui a créé l'Agence pour le Commerce extérieur. Compte tenu des contraintes budgétaires, ce montant n'a pas encore été inscrit pour 2016.

En 2016, il sera à nouveau demandé à l'Agence pour le Commerce extérieur de mettre sur pied des mesures qui contribueront à consolider son budget.

#### — Les Chambres de Commerce et les *Business Clubs*

Conjointement avec les régions, le gouvernement soutient financièrement les Chambres de Commerce en Belgique et à l'étranger, et les *Business Clubs*. Le gouvernement fédéral soutient le fonctionnement de ces Chambres et les régions, à leur tour, appuient les projets organisés par ces Chambres.

Dans le courant de 2015, le gouvernement flamand a décidé d'abandonner cette méthode et de développer sa propre technique de financement, en renonçant au cofinancement à la suite d'une opération d'harmonisation de son système de subventions. Aux fins de ce nouveau système, le gouvernement flamand a adopté, le 2 octobre 2015, la note conceptuelle "Financement structurel". La date de lancement ambitionnée est le 1<sup>er</sup> avril 2016 (avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 2016). Cette adaptation nécessite une concertation entre toutes les régions.

Quand le gouvernement connaîtra les techniques de financement appliquées par chaque région, les objectifs, le fonctionnement et les critères d'appui seront révisés, en concertation avec les Chambres et les associations



en de ondersteuningscriteria herzien worden. Van deze gelegenheid zal ook gebruik worden gemaakt om de procedures te vereenvoudigen.

Gedurende deze overgangperiode blijft de regering de werking van de Kamers van Koophandel in het binnen- en buitenland, en de *Business* verenigingen ondersteunen.

De staatssecretaris zal, samen met de vice-eerste-minister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale culturele instellingen, en in overleg met de gewesten, nagaan hoe het informeel netwerk in het buitenland verder kan worden ontwikkeld op basis van duidelijke objectieven en om dit beter aan te wenden ter ondersteuning van de gewestelijke initiatieven.

#### — Finexpo

Finexpo wordt gebruikt voor de steun van de export van uitrustingsgoederen en aanverwante diensten, meer bepaald via de volgende instrumenten:

- intreststabilisaties;
- intrestbonificaties met of zonder gift;
- giften;
- technische assistentie.

Het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voorziet voor 2016 in een bedrag van 27 951 000 euro als vastleggingkrediet en 20 043 000 euro als vereffeningkrediet (A.B. 14 51 21 31.12.01, DOC 54 1352/001, blz. 346). Voor het vastleggingkrediet is dit een vermindering van 232 000 euro ten opzichte van 2015; voor het vereffeningkrediet een vermindering van 182 000 euro. Deze verminderingen zijn het gevolg van de lineaire besparing waartoe de regering heeft besloten. Buitenlandse handel draagt op die manier bij tot het behalen van de budgettaire doelstellingen.

Er zijn momenteel goedgekeurde of nog goed te keuren dossiers met een potentieel vastleggingsbedrag van 71,8 miljoen euro. Deze dossiers zullen niet allemaal in 2016 worden gerealiseerd, gelet op de staat van de onderhandelingen waarin deze zich bevinden.

De intrestbonificaties hebben lange terugbetalings-termijnen waardoor de vereffeningen worden gespreid over meerdere jaren. De momenteel lopende projecten van Finexpo vereisen 11,5 miljoen euro aan vereffeningkredieten in 2016.

énumérées ci-dessus. Il saisira par ailleurs cette occasion pour simplifier les procédures.

Pendant cette période transitoire, le gouvernement continuera à soutenir le fonctionnement des Chambres de Commerce en Belgique et à l'étranger, et les *Business Clubs*.

Le secrétaire d'état examinera, avec le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, et en concertation avec les régions, comment le réseau informel à l'étranger pourrait être développé sur la base d'objectifs clairs et comment il peut mieux appuyer les initiatives régionales.

#### — Finexpo

Finexpo apporte son soutien à l'exportation de biens d'équipement et des services connexes, en particulier via les instruments suivants:

- les stabilisations d'intérêt;
- les bonifications d'intérêt avec ou sans dons;
- les dons;
- l'assistance technique.

Le projet du budget général des dépenses prévoit pour 2016 un montant de 27 951 000 euros en crédit d'engagement et 20 043 000 euros en crédits de liquidation (A.B. 14 51 21 31.12.01, DOC 54 1352/001, p. 346). En ce qui concerne le crédit d'engagement, cela signifie une réduction de 232 000 euros par rapport à 2015. Pour le crédit de liquidation, il s'agit d'une réduction de 182 000 euros. Ces réductions sont le résultat de la réduction linéaire, décidée par le gouvernement. Le Commerce extérieur contribue de cette manière à atteindre les objectifs budgétaires.

Actuellement, il y a des dossiers approuvés ou en cours d'approbation pour un montant d'engagement potentiel de 71,8 million euros. Ces dossiers ne seront pas tous réalisés en 2016, compte tenu de l'état des négociations dans lequel ils se trouvent.

Les bonifications d'intérêt ont de longues périodes de remboursement, ce qui entraîne une répartition des liquidations sur plusieurs années. Les projets de Finexpo actuellement en cours nécessitent 11,5 millions d'euros de crédits de liquidation en 2016.

### — Technische assistentie

Het regeerakkoord voorziet in de mogelijkheid tot het invoeren van het instrument van technische assistentie in het kader van investeringsprojecten in het buitenland (DOC 54 0020/001, blz. 209).

Technische assistentie in het kader van een investeringsproject bestaat uit diensten die helpen bij het tot stand brengen en uitvoeren van investeringsprojecten die de fysieke kapitaalstock van een ontwikkelingsland doen toenemen en bijgevolg het menselijk kapitaal in het begunstigde land doen aangroeien door middel van technologie- en kennisoverdracht. Deze diensten bouwen expertise op in het kader van de invoering van een investeringsproject bij ambtenaren, arbeiders of bedienden in het begunstigde land of nemen de vorm aan van technische opleiding, adviesverlening en ondersteuning door personeel van het donorland.

Dit instrument zal beschikbaar zijn in 2016.

## II. — BESPREKING

### A. Vragen en opmerkingen van de leden

*De heer Peter Luykx (N-VA)* ziet een grote continuïteit met de vorige beleidsnota van de staatssecretaris. Hij hecht zijn goedkeuring aan de speerpunten van het beleid van de staatssecretaris, met namen de afbouw van de prinselijke missies, de steun van Delcredere aan kmo's, het beter wegwijs maken van de bedrijven in de diverse ondersteunende diensten van de overheid en nieuwe instrumenten inzake technische assistentie.

België is een voorbeeld bij uitstek van een open economie en beschikt over een schat aan kleine en middelgrote ondernemingen die zich op buitenlandse markten willen begeven. Dit wordt een groot groeipotentieel voor de Belgische economie. De federale bevoegdheid ter zake is echter beperkt. Buitenlandse Handel is ten gevolge van de diverse Staatshervormingen een grotendeels gewestelijke bevoegdheid geworden. In het kader van het samenwerkingsfederalisme heeft de federale overheid een ondersteunende rol te spelen in functie van de gewesten.

De beleidsnota bevat een schat aan cijfers, maar de spreker verlangt bovendien een splitsing per gewest. De beslissing van de Vlaamse overheid om de Vlaamse dotatie aan het Agentschap voor Buitenlandse Handel te halveren heeft geleid tot een afbouw van de prinselijke missies. De spreker dringt hierbij aan op een ruimer

### — Assistance technique

L'accord gouvernemental prévoit la possibilité d'introduire l'instrument de l'assistance technique dans le cadre de projets d'investissements à l'étranger (DOC 54 0020/001, blz. 209).

L'assistance technique dans le cadre d'un projet d'investissement se compose de services qui aident à la création et à la mise en œuvre des projets d'investissements qui augmentent le stock de capital physique d'un pays en développement et permettent un accroissement du capital humain dans le pays bénéficiaire grâce à la technologie et au transfert de connaissances. Ces services reposent sur l'expertise dans le cadre de la mise en œuvre d'un projet d'investissement avec des fonctionnaires, des travailleurs ou des employés dans le pays bénéficiaire ou prennent la forme de formation technique, de conseil et de soutien par du personnel du pays donateur.

Cet instrument sera disponible en 2016.

## II. — DISCUSSION

### A. Questions et observations des membres

*M. Peter Luykx (N-VA)* remarque une grande continuité avec la précédente note de politique générale du secrétaire d'État. Il approuve les priorités de la politique du secrétaire d'État, à savoir la réduction du nombre de missions princières, le soutien du Ducroire aux PME, une meilleure information des entreprises en ce qui concerne les divers services d'appui des pouvoirs publics et de nouveaux instruments en matière d'assistance technique.

La Belgique est un exemple d'économie ouverte par excellence et dispose d'une multitude de petites et moyennes entreprises qui souhaitent être actives sur des marchés étrangers. Cela représente un grand potentiel de croissance pour l'économie belge. La compétence fédérale en la matière est toutefois limitée. À la suite des diverses réformes de l'État, le commerce extérieur est en grande partie devenu une compétence régionale. Dans le cadre du fédéralisme de coopération, l'autorité fédérale a un rôle de soutien à jouer en fonction des régions.

La note de politique générale contient une multitude de chiffres, mais l'intervenant souhaiterait qu'ils soient répartis par région. La décision du gouvernement flamand de diminuer de moitié la dotation flamande à l'Agence pour le Commerce extérieur a entraîné une réduction des missions princières. L'intervenant insiste,

debat over de kerntaken van het federale Agentschap. Eerder is aangekondigd dat het actieplan van de raad van bestuur van het Agentschap – een gevolg van de lagere dotatie – in september 2015 zou worden geëvalueerd. Wat is de stand van zaken van dit actieplan?

De economische missies zouden renderen en hun nut hebben aangetoond, maar tegelijk wordt gesteld dat hun effect moeilijk in cijfers is uit te drukken. Kan een inschatting worden gemaakt van de gevolgen bij een vermindering van de prinselijke missies voor de deelnemende bedrijven? Is de aanwezigheid van een lid van de Koninklijke familie echt een te meten meerwaarde? Economische beslissingen zoals investeringen laten zich toch veeleer leiden door factoren als ligging, toegankelijkheid, enzovoort.

Houdt het aangekondigde beleid inzake de technische assistentie verband met de zogenaamde exitstrategie in een aantal partnerlanden van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking? Komt deze technische assistentie in aanmerking als erkende officiële ontwikkelingshulp? Is er een link met de bestaande bilaterale partnerschappen?

Zullen de inkomsten van het project *Trade4U* integraal naar het Agentschap voor Buitenlandse Handel gaan, of gaat deze deels naar *Flanders Investment & Trade* (FIT) en het *Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers* (Awex), aangezien deze een deel van de ontwikkelingskosten en voor hun rekening hebben genomen? Hoeveel bedrijven maken hier ondertussen gebruik van?

Mevrouw Gwenaëlle Grovonius (PS) herinnert eraan dat haar fractie altijd een fervent verdediger van de Belgische economische missies is geweest als onderdeel van een gezonde, evenwichtige intra-Belgische samenwerking, in het belang van alle entiteiten. Of die missies nu prinselijk of koninklijk zijn, dan wel economisch zonder meer, het belang ervan hoeft niet langer te worden aangetoond. Overleg is dus onontbeerlijk, en de federale regering moet daar, meer bepaald via het Agentschap voor Buitenlandse Handel en alle instrumenten die tot haar beschikking staan, volkomen borg voor staan. Dat is dus wellicht de “missie” van de staatssecretaris.

Volgens mevrouw Grovonius komt het erop aan de toegevoegde waarde van het federale niveau te vrijwaren, te bestendigen en aan te scherpen. Dat moet gebeuren binnen het bevoegdhedenpakket van dat niveau, op het stuk van diplomatie, buitenlandse verte-

à cet égard, pour que l'on mène un débat plus vaste sur les tâches fondamentales de l'Agence fédérale. Il a été annoncé précédemment que le plan d'action du conseil d'administration de l'Agence – qui découle de la baisse de la dotation – serait évalué en septembre 2015. Où en est ce plan d'action?

Les missions économiques seraient rentables et auraient prouvé leur utilité, mais en même temps, leur effet serait difficile à chiffrer. Peut-on réaliser une estimation des conséquences d'une réduction des missions princières pour les entreprises participantes? La présence d'un membre de la Famille royale est-elle vraiment une plus-value mesurable? Les décisions économiques, comme les investissements, sont tout de même beaucoup plus influencées par des facteurs comme l'emplacement, l'accessibilité, etc.

La politique annoncée en matière d'assistance technique est-elle liée à la stratégie de sortie de plusieurs pays partenaires de la Coopération belge au développement? Cette assistance technique est-elle considérée comme une aide publique au développement reconnue? Existe-t-il un lien avec les partenariats bilatéraux existants?

Les revenus du projet *Trade4U* seront-ils affectés intégralement à l'Agence pour le Commerce extérieur, ou bien une partie ira-t-elle à *Flanders Investment & Trade* (FIT) et à l'Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers (Awex), étant donné que ces derniers ont assumé une partie du coût du développement? Combien d'entreprises en font usage?

Mme Gwenaëlle Grovonius (PS) rappelle que son groupe a toujours été le fervent défenseur des missions économiques belges dans le cadre d'une collaboration intra-belge saine, équilibrée et au profit de toutes les entités. L'intérêt de ces missions économiques qu'elles soient princières, royales ou simplement économiques n'est plus à démontrer. La concertation est donc indispensable et le gouvernement fédéral, notamment via l'Agence pour le Commerce extérieur et tous les outils à sa disposition, doit en être le garant absolu. Ceci est donc sans doute la “mission” du secrétaire d'État.

Pour Mme Grovonius il s'agit de préserver, de pérenniser et d'encourager la valeur ajoutée du niveau fédéral, dans ses compétences, en termes de diplomatie, de représentations à l'étranger et de relations économiques notamment au travers de l'Agence fédérale pour le

genwoordigingen en economische betrekkingen, onder meer via het Federaal Agentschap voor Buitenlandse Handel, ten bate van de Belgische ondernemingen en alle deelstaten.

Zoals reeds werd beklemtoond tijdens de bespreking van de beleidsverklaring van de staatssecretaris (DOC 54 0020/033, blz. 11), bestaat de federale regering uit dezelfde Nederlandstalige partijen als de Vlaamse regering. In het Vlaams regeerakkoord komt het woord “België” echter bijna nooit voor in het internationale hoofdstuk, en dat akkoord is zeer sterk doordrongen van een regionalistische/nationalistische focus op een “Staat binnen de Staat”. Aldus zal Vlaanderen inzake buitenlandse handel, bij een eenzijdige beslissing waarop kritiek is geuit door veel bedrijven die daarvoor allesbehalve vragende partij waren, nog slechts twee federale economische missies per jaar financieren. De andere gewesten hebben geen andere keus gehad dan in die nadelige beslissing mee te gaan.

We staan erg veraf van samenwerkingsfederalisme, maar hebben veeleer te maken met een concurrentiefederalisme. Toch schijnt de staatssecretaris in zijn beleidsnota te doen alsof zijn neus bloedt. Zo moet de zestiende bladzijde worden afgewacht totdat het woord “gewest” opduikt. Het is belangrijk eraan te herinneren dat wel degelijk de gewesten volledig bevoegd zijn voor buitenlandse handel. Herhaaldelijk is echter gebleken dat die samenwerking niet langer optimaal verloopt, ingevolge verscheidene initiatieven van de federale regering waarover geen overleg werd gepleegd. Het recentste voorbeeld daarvan is de toekomstige diplomatieke missie van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, naar Iran. Kennelijk werd – tenzij op het allerlaatste ogenblik – over die missie amper of zelfs volstrekt geen overleg gepleegd met de deelstaten, met alle gevolgen van dien aangaande de evenwichtsverhoudingen en de samenstelling van de delegatie, de agenda en de samenhang. Naar verluidt is het niet de eerste missie die op die manier onder deze federale regering werd georganiseerd.

De beleidsnota van de staatssecretaris is de langste in verband met internationale kwesties; hij is erin geslaagd tien bladzijden méér te produceren dan zijn collega bevoegd voor Defensie. Jammer genoeg gaat de helft van die twintig bladzijden bijna uitsluitend over “vaststellingen”, zonder dat wordt aangetoond wat is gedaan om de vastgestelde situaties te verbeteren c.q. te bevorderen. Waarom is op die manier te werk gegaan, vooral gezien de vaststelling dat België in sommige opzichten marktaandeelen heeft verloren? Welke federale beleidsmaatregelen werden getroffen om dat te

Commerce extérieur au profit des entreprises belges et de l'ensemble des entités fédérées.

Comme déjà souligné lors de l'examen de l'exposé d'orientation politique du secrétaire d'État (DOC 54 0020/033, p. 11), le gouvernement fédéral est composé des mêmes partis néerlandophones que le gouvernement flamand. Or, dans l'accord de gouvernement flamand, le mot “Belgique” ne revient pratiquement jamais dans le chapitre international et l'accent régionaliste/nationaliste d'un “État dans l'État” est très fort. Ainsi, concernant le commerce extérieur, la Flandre, par une décision unilatérale décriée par de nombreuses entreprises qui n'étaient absolument pas demanderesse, ne financera plus que deux missions économiques par an au niveau fédéral. Les autres régions n'ont eu d'autre choix que de suivre cette décision dommageable.

On est très loin du fédéralisme de coopération mais plutôt dans un fédéralisme de compétition. Et pourtant le secrétaire d'État semble faire comme si de rien n'était dans sa note de politique générale. Il faut ainsi attendre la 16<sup>e</sup> page pour voir apparaître le mot “région”. Il est important de rappeler que ce sont bien les régions qui ont la complète compétence en matière de commerce extérieur. Il semblerait cependant que, à plusieurs reprises, cette collaboration ne soit plus optimale suite à plusieurs initiatives non concertées prises par le gouvernement fédéral. Le dernier exemple en date est celui de la future mission diplomatique du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des institutions culturelles fédérales, en Iran. Cette mission n'a, semble-t-il, que peu voire pas du tout été concertée avec les entités fédérées sauf en dernière minute, posant des problèmes d'équilibres et de composition de la délégation, d'agenda et de cohérence. Il ne s'agirait pas de la première mission ainsi organisée sous ce gouvernement fédéral.

La note de politique générale du secrétaire d'État est la plus longue en matières internationales, il a réussi à rédiger dix pages de plus que son collègue compétent en matière de Défense. Dommage cependant que la moitié de ces vingt pages soient presque uniquement consacrées à des “constats” sans montrer ce qui a été fait pour améliorer ou encourager telle ou telle constatation. Pourquoi le secrétaire d'État a-t-il procédé ainsi surtout lorsqu'il constate que la Belgique a, sur certains aspects, perdu des parts de marché? Quelles mesures politiques ont-elles été prises par le gouvernement fédé-

voorkomen? Zullen nieuwe initiatieven worden genomen in samenwerking met de deelstaten?

Aangaande Rusland wordt in de beleidsnota een terugval van de uitvoer geconstateerd die verband houdt met de situatie waarin Oekraïne grotendeels verkeert. De spreekster bepleit de handhaving van de dialoog om een de-escalatie van de toestand te bewerkstelligen zonder daarom in naïviteit te vervallen. Elke sanctie moet het oogmerk van de-escalatie dienen. Daarom is het noodzakelijk evenredige, omkeerbare en echt doeltreffende sancties ten aanzien van Rusland te treffen, rekening houdend met de gevolgen voor de Belgische economie. Wat men er ook moge van denken: in verscheidene internationale dossiers kan men onmogelijk om Rusland heen, zoals momenteel ook blijkt met Syrië.

Welke maatregelen heeft de regering genomen ter ondersteuning van de Belgische ondernemingen die door de geopolitieke context worden getroffen? Zou het mogelijk zijn dat Rusland, bovenop de al ten aanzien van de Europese economie getroffen sancties, beslist de op de gesloten lijsten voorkomende Europese bedrijven van die lijsten te schrappen (hetgeen een forse handicap zou betekenen, mocht deze of gene partij beslissen het embargo op te heffen)?

In verband met de Verenigde Staten constateert de beleidsnota dat de Belgische export aanzienlijk is toegenomen (DOC 54 1428/016, blz. 6). Paradoxaal genoeg daalde de uitvoer naar bijvoorbeeld Peru, een land waarmee al tijdelijk een vrijhandelsovereenkomst geldt en dat de steun geniet van deze regering, evenals het *Transatlantic Trade and Investment Partnership* (TTIP), zulks ondanks alle gevaren die dergelijke overeenkomsten – in de huidige situatie – inhouden voor de normen inzake sociale aangelegenheden en milieu, voor de openbare diensten en voor het vermogen van de Staten om wetgevend op te treden. Hoe zijn die cijfers verklaarbaar? Hoe valt tegen die achtergrond het economisch belang van dergelijke verdragen te begrijpen? Zal tijdens de economische missie in Texas uiting worden gegeven aan die grote bekommelingen aangaande het TTIP?

Her en der maken grafieken duidelijk hoe belangrijk de mineralensector alsook de edelstenen- en edelmetalensectoren zijn. Wat is, gelet op die cijfers, de houding van de regering in verband met de strijd tegen de “conflictcrisis”?

Zal de regering – tegen de parlementaire meerderheid in (door de Kamer op 23 juli 2015 aangenomen resolutie over de conflictcrisis, DOC 54 1226/009) – de verplichte toepassing eisen van het *due diligence*-beginsel van het begin tot het einde van toeleveringsketen? Zal de

ral pour éviter cela? De nouvelles initiatives vont-elles être prises en coopération avec les entités fédérées?

Concernant la Russie, la note de politique générale constate une chute des exportations belges liées aux sanctions et à la situation qui prévaut en Ukraine. L'objectif de l'intervenante est de maintenir le dialogue vers une désescalade sans pour autant tomber dans la naïveté. Toute sanction doit servir l'objectif de désescalade. Il s'agit dès lors d'adopter des sanctions proportionnées, réversibles et réellement efficaces vis-à-vis de la Russie tout en tenant compte des conséquences sur l'économie belge. La Russie est, quoi qu'en pense, inévitable dans plusieurs dossiers internationaux, comme la Syrie le prouve actuellement.

Quelles mesures le gouvernement a-t-il pris pour soutenir les entreprises belges touchées par ce contexte géopolitique? Serait-il possible, qu'outre les sanctions déjà prises vis-à-vis de l'économie européenne, la Russie décide de “délister” les entreprises européennes sur les listes fermées, ce qui constituerait un grand handicap pour les entreprises belges si une levée de l'embargo devait être décidée de part et d'autre?

Concernant les États-Unis, la note de politique générale constate l'augmentation significative des exportations belges (DOC 54 1428/016, p. 6). Paradoxalement elles ont diminué vers le Pérou par exemple, pays avec lequel s'applique pourtant déjà un accord de libre-échange à titre temporaire et que soutient ce gouvernement de même que le TTIP (*Transatlantic Trade and Investment Partnership*) malgré tous les dangers que de tels accords – en l'état actuel – représentent pour les normes sociales et environnementales, les services publics et la capacité des États à légiférer. Comment explique-t-on ces chiffres? Dans ce contexte comment comprendre l'intérêt économique de tels traités? Ces inquiétudes vives sur le TTIP seront-elles relayées lors de la mission économique au Texas?

A plusieurs reprises, les graphiques soulignent l'importance des secteurs des minéraux et des pierres et matériaux précieux. Vu ces chiffres, quelle est l'attitude du gouvernement par rapport à la lutte contre les “minerais des conflits”?

Le gouvernement compte-t-il exiger – contrairement à la majorité parlementaire (résolution adoptée par la Chambre des représentants le 23 juillet 2015 relative aux “minerais des conflits”, DOC 54 1226/009) – la mise en place d'un système de diligence raisonnable obligatoire



regering tevens eisen dat die verplichting niet beperkt is tot de Europese ondernemingen, maar zal gelden voor alle ondernemingen die dergelijke ertsen of producten die dergelijke ertsen bevatten, in Europa afzetten, dus niet alleen voor de invoerders?

Aangaande de Belgische handelsbetrekkingen met Israël heeft de Europese Commissie regels bekendgemaakt met het oog op een verschillende etikettering als het gaat om Israëlische producten die worden geproduceerd op de bezette Westelijke Jordaanoever, in Oost-Jeruzalem of op het gedeelte van de Golanhoogte dat door de Hebreeuwse Staat werd geannexeerd in december 1981. Hoe reageert de federale regering daarop? Wat zijn de gevolgen voor onze ondernemingen? Welke concrete maatregelen denkt de regering te moeten nemen om die regels te doen toepassen, terwijl de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, zich tot nu toe altijd achter de Europese Unie heeft verscholen?

Wat zijn de voornaamste doelstellingen van de staatsbezoeken aan Nederland en aan Japan, alsook van de economische missies naar Indonesië en naar de Verenigde Staten, gelet op de specifieke bevoegdheden van de staatssecretaris?

De staatssecretaris beweert de raad van bestuur van Delcredere een "impuls" te hebben gegeven om het ondersteuningsprogramma voor kmo's uit te breiden (DOC 54 1428/016, blz. 15). Overigens wil hij, in samenwerking met de gewesten, de aandacht toespitsen op de kmo's, wat mevrouw Grovonius toejuicht. Wat zal hij concreet doen?

De staatssecretaris wil de instrumenten die op de verschillende bevoegdheidsniveaus bestaan, bekender en bevattelijker maken. Hoe wil hij dat doel bereiken?

De staatssecretaris wil zich concentreren op de "business-activiteiten in Brussel in het kader van de EU-toppen en de missies" (DOC 54 1428/016, blz. 17). Ook hier rijst de vraag wat dit concreet betekent. Wordt daartoe voorzien in samenwerking met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest?

In verband met de rol van het Agentschap voor Buitenlandse Handel (*idem*) stelt mevrouw Grovonius dat de federale regering de begrotingskredieten voor dat Agentschap eens te meer vermindert. Hoe denkt de staatssecretaris de toekomst van dat Agentschap te vrijwaren – hij geeft immers toe dat het Agentschap met budgettaire moeilijkheden kampt – en vooral, meer ten gronde, hoe denkt hij dat Agentschap in staat te stel-

du début de la chaîne d'approvisionnement jusqu'à la fin de celle-ci? Le gouvernement va-t-il exiger que cette obligation ne se limite pas aux entreprises européennes, mais à toutes les entreprises qui placent ces minerais ou des produits contenant ces minerais en Europe, au-delà des importateurs?

Concernant les relations commerciales belges avec Israël, la Commission européenne a publié des règles instaurant l'étiquetage différencié des produits israéliens fabriqués en Cisjordanie occupée, à Jérusalem-Est ainsi que sur la partie du plateau du Golan annexée par l'État hébreu en décembre 1981. Comment le gouvernement fédéral réagit-il en la matière? Quelles sont les conséquences pour nos entreprises? Quelles mesures concrètes le gouvernement compte-t-il prendre pour faire appliquer ces règles alors que jusque-là le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, s'est toujours retranché derrière l'Union européenne?

Quels sont les principaux objectifs des visites d'État en 2016 aux Pays-Bas et au Japon, et des missions économiques en Indonésie et aux États-Unis au regard des compétences du secrétaire d'État?

Le secrétaire d'État prétend "stimuler" le conseil d'administration du Ducroire pour étendre son support aux PME (DOC 54 1428/016, p. 15)? Par ailleurs, en collaboration avec les régions, il compte mettre le focus sur les PME ce que Mme Grovonius salue. Que va-t-il faire concrètement?

Le secrétaire d'État entend assurer une meilleure visibilité et lisibilité des instruments existant aux différents niveaux de pouvoir. Comment compte-t-il s'y prendre?

Le secrétaire d'État entend se concentrer sur les "activités business à Bruxelles dans le cadre des Sommets UE et des missions" (DOC 54 1428/016, p. 17). Qu'entend-il, concrètement par là? Une collaboration avec la Région de Bruxelles-Capitale est-elle prévue à cette fin?

Concernant le rôle de l'Agence pour le Commerce extérieur (*idem*), Mme Grovonius constate que les crédits budgétaires alloués par le gouvernement fédéral diminuent une nouvelle fois. Comment le secrétaire d'État compte-t-il assurer l'avenir de cette Agence – puisqu'il reconnaît qu'elle reste confrontée à des problèmes budgétaires – et surtout, plus fondamentalement, lui permettre de concrètement assumer ses



len zijn kerntaken te vervullen, ondanks het Vlaamse wantrouwen op dit vlak? In de beleidsnota staat dat de staatssecretaris de regering heeft gevraagd de indexering volledig toe te passen, maar dat dit bedrag nog niet werd opgenomen in de begroting 2016 (DOC 54 1428/016, blz. 18).

Kan men, gelet op de inkrimping voor heel wat posten die verband houden met het imago en de promotie van België, waarborgen dat de bevordering van de federale buitenlandse handel niet op de helling komt te staan? Gaat achter die budgettaire inkrimpingen niet de uitvoering van het Vlaamse regeerakkoord schuil? Zo heeft de Vlaamse regering eenzijdig beslist haar eigen techniek voor de financiering van de Kamers van Koophandel en van de *Business Clubs* uit te werken. Hoe denkt de staatssecretaris, wanneer de overgangperiode voorbij is, die toekomstige situatie op te vangen?

Aangaande de federale kerntaak om het imago van België te bevorderen, maakt de beleidsnota gewag van bepaalde beleidsinitiatieven (DOC 54 1428/016, blz. 19). Kan de staatssecretaris die nader preciseren?

Ten slotte wordt in de beleidsnota ook gerept van een nieuw instrument dat vanaf 2016 beschikbaar zou zijn om technische assistentie te verlenen in het raam van investeringsprojecten in het buitenland. Kan de staatssecretaris daar meer over kwijt?

*De heer Richard Miller (MR)* acht de beleidsnota van de staatssecretaris met betrekking tot de rol van de gewesten inzake Buitenlandse Handel erg evenwichtig opgesteld. Het is ook niet meer dan logisch dat die nota zich beperkt tot de rol die de federale regering nog te spelen heeft in dit geregionaliseerde beleidsdomein. Een opsplitsing van het geciteerde cijfermateriaal naargelang de gewesten zou echter nuttig kunnen zijn.

De spreker verlangt van de staatssecretaris verduidelijking over de cijfers met betrekking tot de Belgische wapenhandel. Wat is daarvan het belang voor de buitenlandse handel? Over welk soort wapentuig gaat het concreet: klassiek wapentuig of eerder hoogtechnologische producten, zoals optische instrumenten?

Welke verklaringen zijn er voor de relatief betere Belgische exportcijfers voor de landen buiten dan binnen de eurozone? Er wordt gesproken over een mogelijk einde van de Russische handelssancties in januari 2016. Is de Belgische handel daarop voorbereid? Worden de dalende Aziatische cijfers in het overzicht van de Belgische handelsstromen dan weer verklaard door de economische problemen in China?

missions essentielles malgré la défiance flamande en la matière? Selon la note de politique générale le secrétaire d'État a demandé au gouvernement d'appliquer la pleine application de l'indexation, mais ce montant n'a pas encore été inscrit pour le budget 2016 (DOC 54 1428/016, p. 18).

Face à la diminution de nombreux postes en lien avec l'image et la promotion de la Belgique, peut-on assurer que la promotion du commerce extérieur fédéral ne sera pas mise à mal à l'avenir? Ne faut-il pas voir derrière ces diminutions budgétaires la réalisation de l'accord de gouvernement flamand? Ainsi, le gouvernement flamand a décidé unilatéralement de développer sa propre technique de financement des Chambres de Commerce et des *Business Clubs*. Au-delà de la période transitoire, comment le secrétaire d'État compte-t-il faire face à cette situation à l'avenir?

Concernant l'essentielle mission fédérale de promouvoir l'image de la Belgique, la note de politique générale évoque certaines initiatives (DOC 54 1428/016, p. 19). Le secrétaire d'État peut-il apporter des précisions en la matière?

Enfin, la note parle d'un nouvel instrument disponible en 2016 afin d'apporter une assistance technique dans le cadre de projets d'investissements à l'étranger. Le secrétaire d'État peut-il en dire plus?

*M. Richard Miller (MR)* estime que la note de politique générale du secrétaire d'État est vraiment équilibrée quant au rôle des régions en matière de Commerce extérieur. Il est logique, dès lors, que cette note se limite au rôle que le gouvernement fédéral est encore appelé à jouer dans ce domaine stratégique régionalisé. Scinder les statistiques citées suivant les régions pourrait néanmoins être utile.

L'intervenant aimerait obtenir des précisions du secrétaire d'État quant aux chiffres relatifs au commerce belge des armes. Quelle part représente-t-il dans le commerce extérieur? De quel type d'armes s'agit-il concrètement: armes classiques ou plutôt produits de haute technologie, comme les instruments optiques?

Quels sont les éléments expliquant la relative amélioration des statistiques relatives aux exportations belges vers les pays en dehors de la zone euro par rapport aux pays de la zone euro? On dit qu'il pourrait être mis fin aux sanctions commerciales russes en janvier 2016. Le commerce belge y est-il préparé? La baisse des volumes asiatiques dans les échanges commerciaux belges s'explique-t-elle par les problèmes économiques en Chine?

De hangende onderhandelingen tussen de VS en de Europese Commissie over het TTIP zijn er net op gericht om Europese kmo's een betere toegang tot de Amerikaanse markt te verzekeren. Is de Belgische overheid klaar om kleine en middelgrote ondernemingen effectief te begeleiden en voor te bereiden op een grotere opening van de Amerikaanse markt?

Ten slotte vraagt de heer Miller wanneer een interministeriële conferentie over Buitenlandse Handel mag worden verwacht.

*Mevrouw Sarah Claerhout (CD&V)* wijst op het belang van buitenlandse afzetmarkten voor een open economie als deze van België. De federale regering moet bijgevolg een rol spelen in het helpen van de kmo bij het internationaliseren van hun markt. Buitenlandse Handel is een beleidsdomein bij uitstek waar het samenwerkingsfederalisme tot uiting moet komen. De federale overheid moet daarbij een coördinerende rol opnemen ten bate van de gewesten. Deze algemene opmerking geldt in het bijzonder voor de financiering van de nodige instrumenten voor de Buitenlandse Handel. Hoe evalueert de staatssecretaris daarbij de bestaande coördinatiemechanismen met de gewesten, zoals de interministeriële conferentie?

De spreekster is verheugd vast te stellen dat er geen noodgedwongen ontslagen zijn gekomen in het Agentschap voor Buitenlandse Handel. Zijn er plannen voor de creatie van nieuwe inkomsten voor het Agentschap? Ook inzake de Kamers van Koophandel vraagt de spreekster naar een duurzaam toekomstperspectief. De Vlaamse overheid heeft haar vroegere financiële steun ingetrokken. Wat zijn de plannen van het Vlaamse Gewest en van de overige gewesten in reactie hierop?

Wat is de stand van zaken met betrekking tot de rol en de instrumenten van Finexpo in de ontwikkelingslanden? Werkt de federale regering in samenspraak met de gewesten aan een strategie op langere termijn voor de opkomende economische markten? De volgende eeuw heet de "eeuw van Azië" te zijn. Is België zich op deze economische realiteit aan het voorbereiden?

*De heer Tim Vandenput (Open Vld)* stelt minder belang te hechten aan de institutionele dimensie van de bevoegdheidsverdelingen in het federale België dan aan de economische cijfers. Hij is dan ook tevreden vast te stellen dat het met de cijfers inzake Buitenlandse Handel *in globo* de goede kant opgaat.

Indien hij onverkort akkoord gaat met de doelstellingen van de staatssecretaris, zoals deze in de beleids-

Les négociations actuellement en cours entre les États-Unis et la Commission européenne concernant le TTIP visent précisément à assurer un meilleur accès des PME européennes au marché américain. Les autorités belges sont-elles prêtes à accompagner effectivement les petites et moyennes entreprises et à les préparer à une plus grande ouverture du marché américain?

Enfin, M. Miller demande quand une conférence interministérielle sur le Commerce extérieur peut être prévue.

*Mme Sarah Claerhout (CD&V)* souligne l'importance des débouchés étrangers pour une économie ouverte comme l'économie belge. Aussi le gouvernement fédéral doit-il contribuer à aider les PME à internationaliser leur marché. Le Commerce extérieur est, par excellence, le domaine d'action dans lequel le fédéralisme de coopération doit s'exprimer. L'autorité fédérale doit assumer un rôle de coordination en la matière au bénéfice des régions. Cette observation générale vaut plus particulièrement pour le financement des instruments nécessaires pour le Commerce extérieur. Comment le secrétaire d'État évalue-t-il les mécanismes existants de coordination avec les Régions, tels que la conférence interministérielle?

L'intervenante se réjouit de constater que l'Agence pour le Commerce extérieur n'a pas dû procéder à des licenciements forcés. Compte-t-on créer de nouvelles recettes pour l'Agence? L'intervenante s'enquiert de l'existence d'une perspective d'avenir durable pour ce qui est des Chambres de commerce. Le gouvernement flamand a retiré son aide financière. Comment la Région flamande et les autres régions comptent-elles réagir?

Qu'en est-il du rôle et des instruments de Finexpo dans les pays en développement? Le gouvernement fédéral élabore-t-il une stratégie à long terme pour les marchés économiques émergents de concert avec les régions? Ce siècle devrait être "le siècle de l'Asie". La Belgique se prépare-t-elle à cette réalité économique?

*M. Tim Vandenput (Open Vld)* déclare s'intéresser moins à la dimension institutionnelle des répartitions de compétences de la Belgique fédérale qu'aux chiffres économiques. Aussi se réjouit-il de constater qu'en matière de Commerce extérieur, les chiffres évoluent globalement dans le bon sens.

S'il souscrit sans réserve aux objectifs du secrétaire d'État, tels qu'ils sont exposés dans la note de

nota worden benadrukt, dan rest hem niettemin de vraag waarom maatregelen inzake technische assistentie, een betere leesbaarheid van de procedures, de focus op de kleine en middelgrote ondernemingen, etc. nu pas worden aangekondigd.

De beslissingen van de Vlaamse overheid met betrekking tot de dotatie voor het Agentschap voor Buitenlandse Handel en de financiering van de Kamers van Koophandel illustreren dan weer de noodzaak tot een goed functionerend overleg tussen de gewesten en de federale overheid. Kan de staatssecretaris de bestaande overlegstructuren optimaliseren?

*De heer Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen)* vraagt waarom de Belgische export gedurende het eerste semester van 2015 een lagere groei liet noteren dan de globale export van de 28 lidstaten van de Europese Unie (respectievelijk 1,9 % tegen 5,5 %). De Belgische handel in Europa buiten de Europese Unie werd getroffen door de Russische handelsmaatregelen. Welke Belgische exportsectoren werden hierdoor getroffen en is gebleken of zij in staat zijn hun markten te verplaatsen naar andere landen?

De spreker is eveneens getroffen door de slechtere cijfers van de handelsbalans met de Verenigde Staten en in het bijzonder met Aziatische economische machten als China, Japan en Singapore.

De beleidsnota van de staatssecretaris stelt expliciet dat het “zeer moeilijk” is om de resultaten van economische missies in cijfers uit te drukken (DOC 54 1428/016, p. 14). Niettemin vraagt de heer De Vriendt om het effect van dergelijke missies in de toekomst zoveel mogelijk met cijfers te staven. Hij vraagt bovendien naar het aandeel van kmo's in dergelijke missies.

De meerderheidspartijen zitten in verband met de relaties tussen de federale overheid en de gewesten en de problemen bij het Agentschap voor Buitenlandse Handel in het bijzonder manifest niet op dezelfde golfengete. Nochtans zal de staatssecretaris de verhouding tussen het federale niveau en de gewesten moeten uitklaren wil zijn beleid enige kans op succes hebben. Nogal wat aangekondigde maatregelen vergen inderdaad overleg met en het akkoord van de gewesten.

Specifiek met betrekking tot het Agentschap voor Buitenlandse Handel zorgt de beslissing van de Vlaamse regering voor budgettaire problemen. De beleidsnota kondigt daarom onder meer “nieuwe inkomsten” aan voor het Agentschap in het kader van het economische luik van de twee uitgaande jaarlijkse staatsbezoeken

politique générale, il se demande néanmoins pourquoi les mesures en matière d'assistance technique, de meilleure lisibilité des procédures, d'accent mis sur les petites et moyennes entreprises, etc. ne sont annoncées que maintenant.

Les décisions de l'autorité flamande concernant la dotation de l'Agence pour le Commerce extérieur et le financement des Chambres de commerce illustrent à nouveau la nécessité d'une concertation efficace entre les régions et l'autorité fédérale. Le secrétaire d'État pourrait-il optimiser les structures de concertation existantes ?

*M. Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen)* demande pourquoi la croissance des exportations belges a été plus faible, au premier semestre 2015, que celle des exportations globales des 28 États membres de l'Union européenne (respectivement 1,9 % contre 5,5 %). Le commerce belge en Europe hors Union européenne a été touché par les mesures commerciales prises par la Russie. Quels sont les secteurs belges à l'exportation qui ont été touchés par ces mesures et ces secteurs se sont-ils révélés en mesure de déplacer leurs marchés vers d'autres pays?

L'intervenant est également frappé par la détérioration de la balance commerciale avec les États-Unis et, en particulier, avec les puissances économiques asiatiques telles que la Chine, le Japon et Singapour.

La note de politique générale du secrétaire d'État précise explicitement qu'il est “très difficile” de traduire le bilan des missions économiques en chiffres (DOC 54 1428/016, p. 14). Néanmoins, M. De Vriendt demande que l'effet de ces missions soit à l'avenir étayé autant que possible par des chiffres. Il s'interroge en outre sur la part des PME dans ces missions.

Les partis de la majorité ne sont manifestement pas sur la même longueur d'ondes, en particulier en ce qui concerne les relations entre l'autorité fédérale et les régions, et les problèmes liés à l'Agence fédérale pour le Commerce extérieur. Pourtant, s'il veut que sa politique ait la moindre chance d'aboutir, le secrétaire d'État devra clarifier la relation entre le niveau fédéral et les régions. Un certain nombre de mesures annoncées requièrent en effet une concertation et un accord avec les régions.

En ce qui concerne spécifiquement l'Agence pour le Commerce extérieur, la décision du gouvernement flamand pose problème au niveau budgétaire. La note de politique générale annonce dès lors notamment de “nouveaux revenus” pour l'Agence dans le cadre du volet économique des deux visites d'État des Souve-

(DOC 54 1428/016, p. 17). Wat zullen de deelnemende bedrijven concreet moeten betalen?

De instrumenten onder de noemer Finexpo betreffen in feite het beleidsdomein van de ontwikkelingssamenwerking. Welke relaties zijn er met de Belgische Technische Coöperatie (BTC)? Worden deze instrumenten tot de officiële ontwikkelingshulp gerekend?

Ten slotte betreurt de heer De Vriendt uitdrukkelijk het onvermeld blijven van mensenrechten in de voorliggende beleidsnota. Dit is een grote tekortkoming van de beleidsnota gezien de realiteit van de mogelijke conflicten tussen economische belangen en mensenrechten.

*De heer Georges Dallemagne (cdH)* stelt dat het fundamentele probleem met betrekking tot het federale beleid inzake Buitenlandse Handel een jaar na het aantreden van de huidige regering onveranderd is gebleven. Het is volgens de spreker nog steeds niet duidelijk welke rol de Vlaamse partijen en de Vlaamse overheid de federale staatssecretaris nog gunnen. Bovendien wordt de staatssecretaris geconfronteerd met een minister van Buitenlandse Zaken die zich steeds opnieuw mengt in aangelegenheden van Buitenlandse Handel.

De Vlaamse houding maakt dat de financiering van het Agentschap voor Buitenlandse Handel problematisch is geworden. De dotatie voor het Agentschap zal in 2016 zelfs nominaal lager zijn dan het cijfer uit 2002, toen het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat en de gewesten van kracht werd. De budgettaire cijfers betekenen dat de federale regering niet eens de eigen engagementen uit het samenwerkingsakkoord met de gewesten respecteert. Is er enige marge om de federale dotatie aan het Agentschap te laten stijgen, eventueel gesteund door een inspanning van het Waals Gewest?

De heer Dallemagne onderstreept verder dat de staatssecretaris beslissingen van de raad van bestuur van Delcredere ter ondersteuning van de kmo's in zijn beleidsnota als zijn eigen beslissingen laat uitschijnen. De beleidsnota spreekt verder veel over nieuwe initiatieven en overleg met de gewesten, zonder daar enige budgettaire inspanning tegenover te plaatsen.

De gewesten ten slotte, die per slot van rekening bevoegd zijn, maken al enige tijd werk van een strategie met betrekking tot de Aziatische groeiemarkten.

rains belges à l'étranger par an (DOC 54 1428/016, p. 17). Que devront concrètement payer les entreprises participantes?

Les instruments classés sous l'appellation Finexpo concernent en fait le domaine politique de la Coopération au développement. Quelles sont les relations avec la Coopération technique belge (CTB)? Ces instruments sont-ils pris en compte dans l'aide officielle au développement?

M. De Vriendt regrette enfin explicitement le silence de la note de politique générale à l'examen sur la question des droits de l'homme. Il s'agit d'une lacune importante, compte tenu de la réalité des conflits potentiels entre intérêts économiques et droits humains.

*M. Georges Dallemagne (cdH)* indique qu'un an après l'entrée en fonction du gouvernement actuel, le problème fondamental relatif à la politique fédérale en matière de Commerce extérieur resté inchangé. D'après l'intervenant, on ne sait toujours pas clairement quel rôle les partis flamands et le gouvernement flamand accorderont encore au secrétaire d'État fédéral. Qui plus est, le secrétaire d'État fédéral doit composer avec un ministre des Affaires étrangères qui n'a de cesse de s'immiscer dans le domaine du Commerce extérieur.

En raison de l'attitude de la Flandre, le financement de l'Agence pour le Commerce extérieur est devenu problématique. En 2016, la dotation à l'Agence sera même nominalement inférieure à celle de 2002, lorsque l'accord de coopération entre l'État fédéral et les régions est entré en vigueur. Les chiffres budgétaires signifient que le gouvernement fédéral ne respecte même pas ses propres engagements fixés dans l'accord de coopération avec les régions. Existe-t-il une marge de manœuvre pour augmenter la dotation fédérale à l'Agence, avec le soutien éventuel de la Région wallonne?

M. Dallemagne souligne par ailleurs que, dans sa note de politique générale, le secrétaire d'État fait passer pour siennes des décisions du conseil d'administration du Ducroire visant à soutenir les PME. Par ailleurs, la note de politique générale parle beaucoup de nouvelles initiatives et de concertations avec les régions, sans les assortir d'un effort budgétaire.

Enfin, les régions, qui, finalement, sont compétentes, se penchent depuis un certain temps déjà sur une stratégie relative aux marchés en croissance en Asie.

De heer Benoit Hellings (Ecolo-Groen) stelt dat de bevoegdheid en de beslissingsmacht van de staatssecretaris ernstig worden ondergraven door het feit dat hij niet wordt betrokken bij de lopende onderhandelingen over handelsakkoorden, zoals het geval was met Canada en, vooral, tijdens de huidige onderhandelingen voor het TTIP met de Verenigde Staten.

Daarnaast leidt de heer Hellings uit de cijfers van de staatssecretaris af dat tot 76 % van de Belgische export verloopt met Europese landen, al dan niet lid van de Europese Unie. Dit zijn democratische rechtsstaten, zonder mogelijke geopolitieke conflicten of problemen met betrekking tot mensenrechten. Waarom zou België dan specifiek moeten inzetten op verder gelegen groeilanden, die vaak wel dergelijke problemen stellen? De spreker vermeldt landen als Turkije en Qatar als voorbeelden. Buitenlandse Handel is immers evengoed een diplomatiek instrument voor de Belgische overheid.

Welke rol heeft Delcredere eigenlijk te spelen in de handel met de Europese landen, zoals gezegd goed voor 76 % van de Belgische export? Is een verhoging van de begrotingskredieten voor Delcredere dan wel een juiste beleidskeuze? Delcredere is een kredietverzekeraar die de politieke en commerciële risico's van internationale handelstransacties van Belgische bedrijven en banken verzekert. Wat zijn dergelijke risico's in de Europese handel? Dezelfde vraag geldt ook de Verenigde Staten, goed voor 8 % van de Belgische export. Alles samen heeft Delcredere dus slechts een rol te spelen in 16 % van de Belgische export. Is er met het bestaan van een kredietverzekeraar als Delcredere voor de Belgische ondernemingen en banken wel enige nood aan een vaak omstreden internationaal arbitragemechanisme (*Investor State Dispute Settlement*, ISDS)?

Welke economische belangen denkt de Belgische regering actief te behartigen met de economische missies naar Indonesië en de Verenigde Staten in 2016? Welke rol nemen de gewesten in deze missies op? Naar verluidt zijn de gewesten vragende partij voor deelname aan en organisatie van de missie naar de Verenigde Staten, terwijl ze erg kritisch staan tegenover de lopende onderhandelingen voor het TTIP. Is dit niet tegenstrijdig?

M. Benoit Hellings (Ecolo-Groen) affirme que la compétence et le pouvoir décisionnel du secrétaire d'État sont sérieusement sapés par le fait qu'il n'est pas associé aux négociations en cours relatives aux accords commerciaux, comme ce fut par exemple le cas avec le Canada, et, surtout, au cours des présentes négociations avec les États-Unis concernant le TTIP.

Par ailleurs, M. Hellings infère des chiffres du secrétaire d'État que jusqu'à 76 % des exportations belges sont réalisées dans des pays européens, appartenant ou non à l'Union européenne. Il s'agit d'États de droit démocratiques, sans conflits géopolitiques possibles ni problèmes concernant les droits de l'homme. Pourquoi la Belgique devrait-elle dès lors miser spécifiquement sur des pays en croissance plus lointains, qui posent souvent problème en la matière? L'intervenant mentionne, en guise d'exemples, des pays comme la Turquie et le Qatar. Le Commerce extérieur est en effet également un instrument diplomatique pour les autorités belges.

Quel rôle le Ducroire a-t-il en fait à jouer dans le commerce avec les pays européens qui représentent, ainsi qu'il a été indiqué, 76 % des exportations belges? Une augmentation des crédits budgétaires alloués au Ducroire est-elle réellement un bon choix politique? Le Ducroire est un assureur crédit couvrant les risques politiques et commerciaux des transactions commerciales internationales d'entreprises et de banques belges. Que représentent de tels risques dans le cadre des échanges commerciaux européens? La même question se pose en ce qui concerne les États-Unis, qui représentent 8 % des exportations belges. Globalement, le Ducroire ne joue donc un rôle que dans 16 % des exportations belges. Vu l'existence d'un assureur-crédit tel que le Ducroire pour les entreprises et banques belges, a-t-on réellement besoin d'un mécanisme d'arbitrage international, souvent contesté (*Investor State Dispute Settlement*, ISDS)?

Quels intérêts économiques le gouvernement belge pense-t-il activement défendre par l'organisation des missions économiques en Indonésie et aux États-Unis en 2016? Quel rôle les régions jouent-elles dans ces missions? Il paraît que les régions sont désireuses de participer à la mission aux États-Unis et de l'organiser, alors qu'elles se montrent très critiques à l'égard des négociations en cours concernant le TTIP. N'est-ce pas contradictoire?



## B. Antwoord van de staatssecretaris voor Buitenlandse Handel

### 1. Begrotingstraject – Evolutie van de cijfergegevens

De staatssecretaris geeft aan dat deze beleidsnota aansluit bij de begrotingscontext zoals die werd gepresenteerd in zijn beleidsverklaring (zie het verslag uitgebracht door mevrouw Rita Bellens, DOC 54 0020/033). Hij is wel degelijk van plan voort te gaan op de ingeslagen weg.

Dit jaar verschaft de beleidsnota meer cijfergegevens, om tegemoet te komen aan verzuchtingen die op de in 2014 ingediende nota waren geuit.

Aangaande de evolutie van de cijfers inzake markt-aandelen, import en export alsook de spreiding ervan over de Federale Staat en de verschillende deelstaten, zal de staatssecretaris bij de gewesten informatie inwinnen en de aldus verkregen gegevens aan de commissie bezorgen.

### 2. Het Agentschap voor Buitenlandse Handel

Betreffende de financiering van het Agentschap stipt de staatssecretaris aan dat de federale dotatie nominaal is vastgelegd in het samenwerkingsakkoord dat werd gesloten tussen de federale regering en de gewesten. In 2015 bedraagt de conversiecoëfficiënt 2004-2013 1,222. De dotatie zou dus  $2\,550\,000 \times 1,222 = 3\,120\,000$  euro moeten bedragen. Het daadwerkelijke dotatiebedrag beloopt echter 2 490 000 euro, dus een verschil van 630 000 euro voor 2015. Ingevolge de begrotings-bezuinigingsmaatregelen heeft de regering opnieuw beslist dat het bedrag in 2016 niet kon worden geïndexeerd. Derhalve werd een krediet van 2 470 000 euro opgenomen in het ontwerp van algemene uitgavenbegroting (BA 51 21 41.40.01, DOC 54 1352/001, blz. 346). Een nieuwe indexeringsaanvraag zal worden geformuleerd bij de begrotingscontrole.

Om aan die forse begrotingsinkrimping het hoofd te bieden, werden verscheidene maatregelen genomen: besparingen op de personeelskosten (190 000 euro) en de werkingskosten (circa 160 000 euro), alsook op economische zendingen (ongeveer 400 000 euro). Men zal een streng bezuinigingsbeleid blijven voeren.

Voorts werden in 2015 nieuwe ontvangsten aanbeoordeld. Bij besluit van de raad van bestuur van 4 december 2014 draagt het Agentschap voortaan bij

## B. Réponse du secrétaire d'État au Commerce extérieur

### 1. Trajectoire budgétaire – Évolution des données chiffrées

Le secrétaire d'État indique que la présente note de politique générale s'inscrit dans le contexte budgétaire tel que présenté dans son exposé d'orientation politique (cf. le rapport de Mme Rita Bellens, DOC 54 0020/033). Il entend bien poursuivre le travail sur la voie qu'il s'est fixée.

Cette année, la note de politique générale fournit davantage de données chiffrées afin de répondre à une demande qui avait été formulée à propos de la note déposée en 2014.

Pour ce qui est de l'évolution des chiffres en matière de parts de marché, d'importations et d'exportations, et de leur répartition entre les différentes entités fédérale et fédérées, le secrétaire d'État s'informerait auprès des régions et transmettra les données ainsi obtenues à la commission.

### 2. L'Agence pour le Commerce extérieur

Pour ce qui est du financement de l'Agence, le secrétaire d'État indique que la dotation fédérale est définie nominalement dans l'accord de coopération conclu entre l'autorité fédérale et les régions. Pour 2015, le coefficient de conversion 2004-2013 est de 1,222. La dotation devrait donc s'élever à  $2\,550\,000 \text{ euros} \times 1,222 = 3\,120\,000 \text{ euros}$ . Or, le montant effectif de la dotation s'élève à 2 490 000 euros, soit une différence de 630 000 euros pour l'année 2015. Suite aux mesures de restrictions budgétaires, le gouvernement a à nouveau décidé que le montant ne pouvait être indexé en 2016. Un crédit de 2 470 000 euros a donc été inscrit dans le projet de budget général des dépenses (AB 51 21 41.40.01, DOC 54 1352/001, p. 346). Une nouvelle demande d'indexation sera formulée lors du contrôle budgétaire.

Afin de faire face à cette forte diminution budgétaire, plusieurs mesures ont été prises: économies réalisées en matière de frais de personnel (190 000 euros) et de coûts de fonctionnement (quelque 160 000 euros), ainsi que pour les missions économiques (environ 400 000 euros). Une politique de grande rigueur continuera à être appliquée.

De nouvelles recettes ont également été générées en 2015. Par décision du conseil d'administration du 4 décembre 2014, l'Agence contribue dorénavant à

tot de logistieke organisatie en tot het economische onderdeel van de staatsbezoeken (zie punt 3 hieronder). Er werd een overeenkomst ondertekend tussen het Agentschap en de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. Tevens heeft de organisatie van seminars ongeveer 62 000 euro opgebracht.

De Nationale Loterij heeft een subsidie van 250 000 euro toegekend. Daarnaast zal met de instemming van het Rekenhof en de minister van Begroting een afhouding van het reservfonds van het Agentschap plaatsvinden ten belope van 270 000 euro.

Ook de lancering van het *Trade4U*-project heeft nieuwe ontvangsten gegenereerd. *Trade4U* is een door het Agentschap voor Buitenlandse Handel ontwikkeld platform dat onder meer, tegen betaling, informatie over internationale zakelijke opportuniteiten verspreidt onder zijn abonnees. De voor 2015 en 2016 geraamde ontvangsten bedragen telkens 50 000 euro.

Dit project is gestart in april 2015. Het Agentschap probeert er enige ruchtbaarheid aan te geven door e-mails te versturen en seminars te organiseren, teneinde de ondernemingen te overtuigen van de meerwaarde die het platform biedt. Tijdens de afgelopen zomer werden stagiairs in dienst genomen om het aanbod te verbeteren. Momenteel worden ongeveer 280 sites dagelijks geraadpleegd. Dankzij die diverse initiatieven kon in augustus 2015 aan de bedrijven een recordaantal zakelijke mogelijkheden worden toegestuurd. Tot dusver telt het platform 277 abonnees, waarvan er 223 al hun abonnement hebben betaald. In procenten uitgedrukt, stemt de spreiding over de gewesten overeen met de spreiding van de ondernemingen in het bestand "exporteurs". De geabonneerde ondernemingen waarderen de dienstverlening.

### 3. De economische zendingen en de Staatsbezoeken

Volgens de staatssecretaris zijn de prinselijke economische zendingen onontbeerlijk voor de Belgische bedrijven, die daarvoor vragende partij zijn. Ook de staatsbezoeken van de Koning hebben een economische component ter bevordering van de buitenlandse handel.

De kosten van de staatsbezoeken aan China en Polen bedroegen respectievelijk 47 000 en 23 000 euro. In dat verband beliepen de ontvangsten van het Agentschap voor Buitenlandse Handel 170 000 euro. De ramingen voor de staatsbezoeken aan Japan en Nederland in 2016 bedragen respectievelijk 80 000 en 30 000 euro, terwijl de ontvangsten van het Agentschap

l'organisation logistique et au volet économique des visites d'État (voir point 3 ci-dessous). Un contrat a été signé entre l'Agence et le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement. Par ailleurs, l'organisation de séminaires a rapporté quelque 62 000 euros.

La Loterie nationale a octroyé un subside de 250 000 euros. En outre, un prélèvement de 270 000 euros sera effectué sur le fonds de réserve de l'Agence, avec l'accord de la Cour des comptes et du ministre du Budget.

Le lancement du projet *Trade4U* a également généré de nouveaux revenus. *Trade4u* est une plateforme développée par l'Agence pour le Commerce extérieur qui, entre autres, diffuse, contre paiement, des informations concernant des opportunités d'affaires internationales à ses abonnés. Les recettes prévues pour 2015 et 2016 s'élèvent à chaque fois à 50 000 euros.

Ce projet a démarré en avril 2015. L'Agence tente de lui donner une certaine publicité par l'envoi de courriels et l'organisation de séminaires afin de persuader les entreprises de la plus-value offerte par la plateforme. Au cours de l'été dernier, des stagiaires ont été engagés pour améliorer l'offre. Actuellement quelque 280 sites sont consultés journalièrement. Grâce à ces diverses initiatives, un nombre record d'opportunités d'affaires ont pu être envoyées aux entreprises en août 2015. À ce jour, la plateforme compte 277 abonnés, dont 223 ont déjà payé leur abonnement. En pourcentage, la répartition entre régions correspond à la répartition des entreprises dans le fichier "exportateurs". Les sociétés abonnées apprécient le service fourni.

### 3. Les missions économiques et les visites d'État

Le secrétaire d'État estime que les missions économiques princières sont indispensables pour les entreprises belges, qui sont demandeuses en la matière. Les visites d'État effectués par le Roi ont également une composante économique visant à promouvoir le commerce extérieur.

Pour ce qui est des coûts, les visites d'État en Chine et en Pologne ont respectivement coûté 47 000 et 23 000 euros. Dans ce cadre, les recettes de l'Agence pour le Commerce extérieur se sont élevées à 170 000 euros. Les estimations réalisées pour les visites d'État au Japon et aux Pays-Bas en 2016 sont respectivement de 80 000 et de 30 000 euros, tandis que les recettes

voor Buitenlandse Handel worden geschat op 216 000 euro. Die ontvangsten komen voort uit de bijdrage die de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking aan het Agentschap stort in het kader van de overeenkomst die werd ondertekend tussen het Agentschap en de FOD, met het oog op de organisatie van de zendingen in het buitenland en de personeelskosten in verband met die organisatie.

Die bedragen omvatten dus niet de retributies die de ondernemingen rechtstreeks aan de FOD betalen om aan de missie te mogen deelnemen.

#### 4. Technische bijstand van Finexpo

De staatssecretaris wijst erop dat de Belgische Ontwikkelingssamenwerking geen rechtstreekse betrekkingen onderhoudt met de partnerlanden. De Belgische ondernemingen moeten de concurrentie aangaan met buitenlandse ondernemingen, bijvoorbeeld met Chinese bedrijven die gespecialiseerd zijn in de autoconstructie of in de levering van uitrusting. Die Chinese ondernemingen zijn prijsbrekers. Om onze ondernemingen te ondersteunen in hun confrontatie met die dumpingpraktijken, probeert Finexpo hen een zekere meerwaarde te bieden, meer bepaald door hen technisch bij te staan.

De in het kader van een buitenlands investeringsproject geboden technische bijstand omvat diensten die moeten bijdragen tot de ontwikkeling en de tenuitvoerlegging van de investeringsprojecten, die de fysieke kapitaalreserves van een ontwikkelingsland moeten verhogen, en die het menselijk kapitaal in het begunstigde land moeten doen groeien dankzij de technologie en de overdracht van kennis.

Die bijstand is voorbehouden voor Belgische ondernemingen die voldoen aan de criteria die werden bepaald in het kader van andere instrumenten van Finexpo (intreststabilisaties, giften en intrestbonificaties met of zonder gift). Deze ondernemingen kunnen alleen om een gift of om technische bijstand van Finexpo verzoeken in het kader van investeringsprojecten die door dezelfde onderneming worden uitgevoerd in ontwikkelingslanden en die voor het overige worden gefinancierd met ongebonden hulp, dan wel op commerciële basis. Bovendien moet de klant een erkende overheidsinstelling zijn. Om een aanvraag in te dienen, moeten de ondernemingen een lijst invullen van gedetailleerde vragen over de gewenste technische bijstand. Die lijst voldoet aan de regels die werden uitgewerkt door het Ontwikkelingscomité (DAC) van de OESO (Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling).

de l'Agence pour le Commerce extérieur sont estimées à 216 000 euros. Ces recettes sont la contribution du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement versée à l'Agence dans le cadre du contrat signé entre l'Agence et le SPF pour l'organisation des missions à l'étranger et les frais de personnel liés à cette organisation.

Ces montants ne comprennent donc pas les rétributions directement payées par les entreprises au SPF pour pouvoir participer à la mission.

#### 4. L'assistance technique fournie par Finexpo

Le secrétaire d'État souligne qu'il n'existe pas de lien direct avec la Coopération belge au développement et les pays partenaires. Les entreprises belges doivent faire face à la concurrence d'entreprises étrangères, par exemple des sociétés chinoises spécialisées dans la construction automobile ou la fourniture d'équipements. Ces entreprises chinoises cassent les prix. Pour aider nos entreprises à faire face à ce dumping, Finexpo tente de leur apporter une certaine plus-value, qui prend notamment la forme d'une assistance technique.

L'assistance technique fournie dans le cadre d'un projet d'investissement à l'étranger propose des services afin de contribuer à la création et la mise en œuvre des projets d'investissements, d'augmenter le stock de capital physique d'un pays en développement et de permettre un accroissement du capital humain dans le pays bénéficiaire grâce à la technologie et au transfert de connaissances.

Cette assistance est réservée à des entreprises belges répondant aux critères définis dans le cadre d'autres instruments de Finexpo (stabilisations d'intérêt, dons, bonifications d'intérêts avec ou sans don). Ces entreprises peuvent uniquement demander à bénéficier d'un don ou de l'assistance technique de Finexpo dans le cadre de projets d'investissements qui sont exécutés par cette même entreprise dans des pays en développement et qui sont pour le surplus financés par de l'aide déliée ou sur une base commerciale. Le client doit en outre être reconnu comme une institution publique. Pour introduire une demande, les entreprises doivent remplir une liste de questions détaillées sur l'assistance technique souhaitée. Celle-ci répond aux règles prévues par le Comité d'aide au développement (CAD) de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).

Deze nieuwe regeling biedt de Belgische ondernemingen een concurrentievoordeel bij internationale offerteaanvragen. Ze kan ten goede komen aan ondernemingen die door de aard van hun producten of het exportland tot dusver niet in aanmerking kwamen voor steun van Finexpo.

De giften van Finexpo voor technische assistentie bedragen maximum 1 miljoen STR, dan wel 3 % van de totale transactiewaarde. Het laagste bedrag wordt telkens als drempel beschouwd. Aangezien het om beperkte bedragen gaat, is geen verhoging van de begrotingskredieten vereist.

#### 5. Vereenvoudiging van de procedures inzake exportsteun

Er werden maatregelen genomen om de ondernemingen de toegang tot de verschillende instrumenten van Finexpo te vergemakkelijken. Het vademecum zal bij de tijd worden gebracht in het kader van de tenuitvoerlegging van het nieuwe instrument voor technische bijstand.

Er moet een aantal specifieke procedures worden gevolgd om een en ander aan te passen aan de nationale begrotingsregels, alsook aan een aantal internationaal opgelegde verplichtingen, waaronder het door de OESO ingestelde *Arrangement for Officially Supported Export Credits*.

#### 6. De kamers van koophandel en de Business Clubs

De federale overheid steunt de werking van de kamers van koophandel in België en in het buitenland, alsook de *Business Clubs*. De werkingskosten worden gedragen door de federale overheid, terwijl de subsidiëring van de projecten ten laste valt van de gewesten.

De federale overheid had daarvoor in 2014 330 500 euro uitgetrokken; in 2015 was dat 258 300 euro. Daar komen nog de projectsubsidies van de gewesten bij, zijnde 322 500 euro in 2015. Voor 2016 zijn nog geen gegevens bekend.

De Vlaamse regering heeft beslist deze methode van cofinanciering op te geven en de projecten van de kamers van koophandel te financieren via een eigen systeem, zonder rekening te houden met de door andere deelstaten toegekende subsidies. Tevens werd beslist strategische partnerschappen aan te gaan, teneinde bepaalde kamers van koophandel op langere termijn te kunnen financieren.

Ce nouveau système offre un avantage concurrentiel aux entreprises belges pour les appels d'offres internationaux. Il peut profiter à des entreprises qui n'entraient jusqu'ici pas en ligne de compte pour une aide de Finexpo de par la nature de leurs produits ou du pays d'exportation.

Les dons octroyés par Finexpo pour l'assistance technique s'élèvent au maximum à un million de DTS ou 3 % de la valeur totale de la transaction. Le montant le moins élevé est à chaque fois pris comme seuil. Il s'agit de montants limités qui ne requièrent donc pas une hausse des crédits budgétaires.

#### 5. La simplification des procédures en matière de soutien à l'exportation

Des mesures ont été prises en vue de faciliter l'accès des entreprises aux différents instruments de Finexpo. Le vade-mecum sera actualisé dans le cadre de la mise en œuvre du nouvel instrument d'assistance technique.

Un certain nombre de procédures spécifiques doivent être suivies afin de se conformer aux règles budgétaires sur le plan national, ainsi qu'à un certain nombre d'obligations imposées sur le plan international, dont l'*Arrangement for Officially Supported Export Credits* prévu par l'OCDE.

#### 6. Les Chambres de commerce et les Business Clubs

Le pouvoir fédéral appuie le fonctionnement des Chambres de commerce en Belgique et à l'étranger, et les *Business Clubs*. Les frais de fonctionnement sont supportés par le pouvoir fédéral tandis que les subventions de projets sont à la charge des régions.

Le montant prévu par le pouvoir fédéral était de 330 500 euros en 2014 et de 258 300 euros en 2015. S'y ajoutent les subventions de projet des régions, soit 322 500 euros en 2015. Les données ne sont pas encore connues pour 2016.

Le gouvernement flamand a décidé d'abandonner cette méthode de cofinancement et a décidé de financer les projets des Chambres de commerce via un système propre sans tenir compte des subventions accordées par d'autres entités. Il a également décidé de conclure des partenariats stratégiques permettant de subventionner certaines Chambres de commerce à plus long terme.

2016 zal een overgangsjaar zijn, teneinde het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in staat te stellen hun eigen financieringsregeling te herschikken.

De federale regering heeft zich ingezet om de procedures te vereenvoudigen, teneinde de administratieve rompslomp zowel voor de kamers van koophandel als voor de administratieve diensten terug te dringen.

#### *7. De evolutie van de intercontinentale export en de handelsbetrekkingen met de Verenigde Staten*

Vastgesteld wordt dat de verschillende evoluties op het stuk van de intercontinentale export vrij gelijkaardig verlopen. De export naar Amerika en Oceanië is sterk gestegen, terwijl de uitvoer naar Afrika en naar Azië een gematigder stijging laten zien.

De staatssecretaris brengt de volgende cijfers in herinnering:

— Amerika: + 8,2 % in 2015 (eerste zes maanden), tegenover + 0,5 % in 2014 (zelfde periode);

— Afrika: + 1,7 % in 2015 (eerste zes maanden), tegenover - 5,4 % in 2014 (zelfde periode).

Wat het trans-Atlantisch partnerschap voor handel en investeringen (*Transatlantic Trade and Investment Partnership* - TTIP) betreft, wijst de staatssecretaris op het belang van de lopende onderhandelingen tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten om de tarifaire en niet-tarifaire belemmeringen af te bouwen en bij te dragen tot het scheppen van banen aan beide zijden van de Atlantische Oceaan. Hij herinnert eraan dat het de vorige regering is geweest die het onderhandelingsmandaat aan de Europese Commissie heeft gegeven.

Dit toekomstige partnerschap omvat verschillende hoofdstukken, waaronder toegang tot de markt, tarieven, regels van herkomst, energie, grondstoffen, regulering van de concurrentie en van de *trusts*, staatsbedrijven en subsidies, intellectuele rechten en diensten. De besprekingen zijn al ver gevorderd inzake diensten, terwijl de hoofdstukken over vervoer en investeringen nog moeten worden aangepakt. Er valt weinig evolutie waar te nemen in het standpunt op subfederaal Amerikaans vlak inzake de toegang tot de overheidsopdrachten. In februari 2016 wordt een nieuw voorstel gedaan. Wat de samenwerking op regelgevend vlak betreft, is het voorts moeilijk de Amerikaanse prioriteiten te verzoenen met die van de Europese Unie. Toch werd enige vooruitgang geboekt. De Europese onderhandelaren verdedigen de formule van akkoorden inzake wederzijdse erkenning. In de

L'année 2016 sera une année de transition afin de permettre à la Région wallonne et à la Région de Bruxelles-Capitale de réorganiser leur propre système de financement.

Pour sa part, le gouvernement fédéral s'est attelé à une simplification des procédures afin de diminuer les charges administratives tant pour les Chambres de commerce que pour l'administration.

#### *7. L'évolution des exportations intercontinentales et les relations commerciales avec les États-Unis*

Les évolutions constatées au niveau des exportations intercontinentales sont assez similaires. Alors qu'elles ont fortement augmenté à destination de l'Amérique et de l'Océanie, les exportations à destination de l'Afrique et de l'Asie ont affiché des hausses plus modérées.

Le secrétaire d'État rappelle les chiffres suivants:

— Amérique: + 8,2 % en 2015 (6 premiers mois) contre + 0,5 % en 2014 (même période);

— Afrique: + 1,7 % en 2015 (6 premiers mois) contre - 5,4 % en 2014 (même période).

Pour ce qui concerne le Partenariat transatlantique de commerce et d'investissement (*Transatlantic Trade and Investment Partnership* - TTIP), le secrétaire d'État souligne l'importance des négociations menées actuellement entre l'Union européenne et les États-Unis afin de réduire les barrières tarifaires et non tarifaires, et de contribuer à la création de nouveaux emplois des deux côtés de l'océan Atlantique. Il rappelle que le mandat de négociation a été attribué à la Commission européenne par le précédent gouvernement.

Ce futur partenariat porte sur différents chapitres, dont l'accès au marché, les tarifs, les règles d'origine, l'énergie, les matières premières, la régulation de la concurrence et du trust, les entreprises étatiques et les subventions, les droits intellectuels et les services. Les discussions sont déjà très avancées sur les services, tandis que les chapitres relatifs au transport et aux investissements doivent encore être abordés. On constate peu d'évolution dans le point de vue défendu au niveau sous-fédéral américain en ce qui concerne l'accès aux marchés publics. Une nouvelle proposition sera faite en février 2016. Il est par ailleurs difficile de réconcilier les priorités américaines avec celles de l'Union européenne sur la coopération réglementaire. Quelques avancées ont néanmoins été enregistrées. Les négociateurs européens défendent la formule de l'accord de



onderhandelingen over de technische belemmeringen en de handel is er zelfs sprake van enige achteruitgang. De Verenigde Staten hebben het er moeilijk mee dat de EU-normen ook ingang zouden vinden in de landen die aan de EU grenzen. Los van de handelsovereenkomsten van de Europese Unie met derde landen worden die normen beschouwd als concurrentievervalsing. Op het gebied van voedselveiligheid, diergezondheid en fytosanitaire maatregelen moeten er nog besprekingen worden gevoerd betreffende het toepassingsgebied van de maatregelen en de equivalenties. Er is vooruitgang geboekt, maar er blijven grote verschillen bestaan, met name inzake risico-evaluatie. Ook werden besprekingen aangevat aangaande de verzoeken om toegang te krijgen tot de Amerikaanse markt voor rundvlees, eieren en pluimvee.

### 8. Evolutie van de marktaandelen

De Europese Unie blijft de belangrijkste klant van België. Van 2014 (eerste zes maanden) tot 2015 (zelfde periode) is het aandeel van de Belgische export dat aan de EU wordt toegeschreven, lichtjes gestegen: van 70,5 % naar 71,4 %. De voordien vastgestelde neerwaartse trend in het voordeel van de opkomende economieën zoals Brazilië, Rusland, India, China en Zuid-Afrika (BRICS), lijkt dus te vervlakken.

58 % van de Belgische buitenlandse handel geschiedt met Nederland, Duitsland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk en Italië. Maar die aangrenzende markten naderen het verzadigingspunt, zodat men nieuwe groei-markten moet zoeken en daarbij rekening houden met de belangen van de verschillende sectoren.

Het aandeel van de Europese landen buiten de Europese Unie is in de eerste zes maanden van 2014 gedaald van 5,7 % naar 4,3 %. Zoals hiervoor is vermeld, vormt het handelsconflict met Rusland een van de oorzaken van die daling.

### 9. Mensenrechten

België zal zich op internationaal vlak actief blijven inzetten voor de verdediging van de mensenrechten, meer in het bijzonder de strijd tegen de straffeloosheid, de afschaffing van de doodstraf, de strijd tegen alle vormen van discriminatie, waaronder racisme, de verdediging van de vrije meningsuiting, de persvrijheid en de rechten van kinderen en vrouwen. De uitvoering van het eerste nationaal actieplan "Bedrijven en Mensenrechten", dat binnenkort zou moeten worden aangenomen, zal ook deel uitmaken van de prioriteiten van de staatssecretaris.

reconnaissance mutuelle. Les négociations relatives aux obstacles techniques ou au commerce connaissent même une certaine régression. Les États-Unis acceptent mal la diffusion des standards européens vers les pays limitrophes de l'Europe. Au-delà des accords commerciaux conclus par l'Union européenne avec des pays tiers, ces standards sont considérés comme une entorse à la concurrence. Pour ce qui concerne la sécurité alimentaire, la santé animale et les mesures phytosanitaires, des discussions doivent encore être menées sur le champ d'application des mesures et les équivalences. Des progrès ont été accomplis mais des différences significatives demeurent, notamment en matière d'évaluation des risques. Ont également été abordées les demandes d'accès au marché américain pour la viande de bœuf, les œufs et les volailles.

### 8. Évolution des parts de marché

L'Union européenne reste le principal client de la Belgique. De 2014 (6 premiers mois) à 2015 (même période), la part des exportations belges imputées à l'Union européenne s'est légèrement accrue, passant de 70,5 % à 71,4 %. La tendance à la baisse observée auparavant au profit des économies émergentes telles que le Brésil, la Russie, l'Inde, la Chine et l'Afrique du Sud (pays BRICS) semble donc s'estomper.

58 % du commerce extérieur belge se fait avec les Pays-Bas, l'Allemagne, la France, le Royaume-Uni et l'Italie. Ces marchés limitrophes approchent cependant de la saturation si bien que de nouveaux marchés de croissance doivent être recherchés en tenant compte des intérêts des différents secteurs.

La part des pays européens hors Union européenne a diminué, passant de 5,7 % à 4,3 % au terme des six premiers mois de 2014. Comme mentionné précédemment, le différend commercial avec la Russie est l'une des causes de cette baisse.

### 9. Les droits de l'homme

La Belgique continuera à s'investir activement pour défendre les droits de l'homme sur le plan international et plus particulièrement: la lutte contre l'impunité, l'abolition de la peine de mort, la lutte contre toute forme de discrimination, y compris la lutte contre le racisme, la défense de la liberté d'expression, de la liberté de la presse et des droits des enfants et des femmes. La mise en œuvre du premier plan national "entreprises et droits de l'homme", qui devrait être adopté prochainement, fera également partie des priorités du secrétaire d'État.

Tijdens zijn recente bezoek aan Iran heeft de staatssecretaris er in een interview op gewezen dat de mensenrechten in Iran niet volgens de in België gangbare normen worden gerespecteerd. Iran moet nog grote inspanningen leveren, maar men moet dat land de kans geven de nodige economische stabiliteit te creëren, wat zal leiden tot meer stabiliteit in de regio en aan de grenzen met de Europese Unie. Individuele sancties in geval van niet-naleving van de mensenrechten zullen voort worden toegepast.

#### 10. Wapenuitvoer

De staatssecretaris beschikt niet over cijfers in verband met de uitvoer van wapens, want dat is een gewestbevoegdheid.

#### 11. Rusland

Door de Europese Unie werd een embargo op wapenhandel uitgevaardigd. Tevens werden beperkingen opgelegd voor hoogtechnologische goederen en werden financiële sancties getroffen: beperkte toegang tot de primaire en secundaire markten voor vijf financiële instellingen die Staatseigendom zijn. De Europese Unie heeft daarentegen geen enkel handelsembargo ingesteld.

De Belgische uitvoer naar Rusland is sterk gekrompen, van 5 miljard euro in 2001 tot 3 miljard euro in 2015. Dat is hoofdzakelijk te wijzen aan de economische recessie in Rusland, met als voornaamste oorzaken de forse terugval op het stuk van de olieproducten en de inkrimping van de binnenlandse vraag.

Wat de Belgische landbouwproducten betreft, is de uitvoer van peren met 3,9 % gedaald terwijl die van tomaten met 3,4 % is gestegen. Voor andere producten werd een sterkere terugval opgetekend: -23,6 % voor melk, -18,7 % voor varkensvlees en -30,3 % voor appels.

De Belgische regering is van mening dat de sancties van de Europese Unie tegen Rusland niet moeten worden bijgestuurd. Toch is het belangrijk te voorkomen dat bepaalde micro-economische belangen op onevenredige wijze zouden worden getroffen. Daarom heeft de regering beslist dat de ondernemingen nog altijd kunnen deelnemen aan handelsmissies, -beurzen, -seminaries en gelijkaardige activiteiten. België heeft goede bilaterale betrekkingen met Rusland en wil dat zo houden. België is voorstander van een voortzetting van de dialoog met de Russische overheid over alle

Lors de sa récente visite en Iran, le secrétaire d'État a souligné, lors d'une interview, que les droits de l'homme ne sont pas respectés en Iran selon les standards en vigueur en Belgique. L'Iran doit encore réaliser de gros efforts mais il faut donner à ce pays la chance de créer la stabilité économique nécessaire, ce qui conduira à plus de stabilité dans la région et aux frontières de l'Union européenne. Les sanctions individuelles en cas de non-respect des droits de l'homme continuent à s'appliquer.

#### 10. Les exportations d'armes

Le secrétaire d'État ne dispose pas de chiffres concernant les exportations d'armes car il s'agit d'une compétence régionale.

#### 11. La Russie

Un embargo a été décrété par l'Union européenne sur le commerce des armes. Des restrictions ont également été imposées pour des biens de haute technologie et des sanctions ont été prises sur le plan financier: accès limité aux marchés primaires et secondaires pour cinq institutions financières qui sont propriété de l'État. Par contre, l'Union européenne n'a instauré aucun embargo commercial.

Les exportations belges vers la Russie ont diminué de manière importante, pour passer de 5 milliards d'euros en 2001 à 3 milliards d'euros en 2015. Ceci est surtout dû à la récession économique en Russie, dont les causes principales sont la chute des produits pétroliers et la baisse de la consommation intérieure.

Pour ce qui est des produits agricoles belges, l'exportation des poires a baissé de 3,9 % tandis que celle des tomates a augmenté de 3,4 %. D'autres produits ont connu une baisse beaucoup plus importante: - 23,6 % pour le lait, - 18,7 % pour la viande de porc et - 30,3 % pour les pommes.

Le gouvernement belge estime que les sanctions prises par l'Union européenne à l'encontre de la Russie ne doivent pas être modifiées. Il est néanmoins important d'éviter que certains intérêts microéconomiques soient touchés de manière disproportionnée. C'est pourquoi le gouvernement a décidé de continuer à permettre la participation des entreprises à des missions commerciales, foires commerciales, séminaires et activités analogues. La Belgique entretient de bonnes relations bilatérales avec la Russie et souhaite les maintenir. Notre pays est partisan de la poursuite du dialogue avec

onderwerpen, maar wil tegelijkertijd de sancties handhaven en Oekraïne steunen.

### 12. Bijzondere aandacht voor de kmo's

De staatssecretaris zal bijzondere aandacht blijven schenken aan de kmo's, meer bepaald in het raam van de middelen waarover Delcredere en Finexpo beschikken. Hij is erin geslaagd de aandacht van de kmo's te trekken door Buitenlandse Handel meer bekendheid te geven. De kmo's zijn bijzonder geïnteresseerd om aan de economische missies deel te nemen. De staatssecretaris zal later bekendmaken wat het aandeel is van de kleine, middelgrote en grote ondernemingen in de economische missies.

De voornaamste importsectoren zijn de farmacie, de petrochemie, de baggervvaart, de agrovoedingsindustrie, de hoogtechnologische sector, de machine- en uitrustingsnijverheid, de diamantsector en de medische sector. Gezien die grote verscheidenheid moet in specifieke instrumenten worden voorzien om die verschillende producten te kunnen uitvoeren.

### C. Replieken

*De heer Peter Luykx (N-VA)* komt terug op het vraagstuk van de bevoegdheidsverdeling. Hij herinnert aan het principe van het samenwerkingsfederalisme en citeert uit het regeerakkoord: "We pleiten voor een samenwerking tussen de deelstaten en het federale niveau dat een ondersteunende rol heeft" (DOC 54 0020/001, blz. 208).

Voorts onderstreept hij dat de deelstaten, ingevolge de Vierde Staatshervorming van 1993, bevoegd zijn voor de bevordering van de export en het aanboren van investeringsbronnen.

Het lid onderstreept ten slotte dat in de eerste plaats de ondernemingen verantwoordelijk zijn voor de uitvoer en dat zij er alle belang bij hebben dat de bevoegdheden tussen de verschillende beleidsniveaus duidelijk worden afgebakend.

*De heer Georges Dallemagne (cdH)* vindt het verontwaardigend dat de federale overheid geen enkele informatie over de uitvoer van wapens heeft. Dat is nochtans een essentieel aspect voor de veiligheid en het buitenlands beleid van België. Bovendien moet de Federale Staat internationaal rekenschap afleggen, meer bepaald in het raam van de gedragscode die de Europese Unie inzake wapenuitvoer heeft uitgewerkt. De Federale Staat moet nagaan aan welke landen wapens worden verkocht.

les autorités russes sur tous les sujets tout en continuant à lui imposer des sanctions et à soutenir l'Ukraine.

### 12. Attention particulière accordée aux PME

Le secrétaire d'État continuera à porter une attention particulière aux PME, notamment dans le cadre des moyens dont disposent le Ducroire et Finexpo. Il a réussi à attirer l'attention des PME en donnant une plus grande visibilité au Commerce extérieur. Celles-ci sont particulièrement intéressées à participer aux missions économiques. Le secrétaire d'État transmettra ultérieurement la part des petites, moyennes et grandes entreprises pour ce qui est de la participation aux missions économiques.

Les principaux secteurs d'importation sont les secteurs de la pharmacie, de la pétrochimie, du dragage, de l'agroalimentaire, des nouvelles technologies, des machines et équipements, du diamant, ainsi que le secteur médical. Vu cette grande diversité, des outils spécifiques doivent être prévus pour pouvoir exporter ces différents produits.

### C. Répliques

*M. Peter Luykx (N-VA)* revient sur la question de la répartition des compétences. Il rappelle le principe du fédéralisme de coopération et cite l'accord de gouvernement: "Nous défendons une collaboration entre les entités fédérées et le niveau fédéral qui joue un rôle d'appui" (DOC 54 0020/001, p. 208).

Il insiste aussi sur le fait que, depuis la quatrième réforme de l'État en 1993, les entités fédérées sont compétentes pour la promotion des exportations et la recherche d'investissements.

Enfin, le membre souligne que ce sont avant tout les entreprises qui sont responsables des exportations et elles ont tout intérêt à ce que les compétences soient clairement définies entre les différents niveaux de pouvoir.

*M. Georges Dallemagne (cdH)* estime inquiétant que le pouvoir fédéral ne dispose d'aucune information sur les exportations d'armes. Cette question est pourtant primordiale pour la sécurité et la politique étrangère de notre pays. En outre, il appartient à l'État fédéral de rendre des comptes sur le plan international, notamment dans le cadre du Code conduite dont s'est dotée l'Union européenne sur l'exportation des armes. L'État fédéral doit vérifier à quels pays se font les ventes d'armes.

Dit is bijzonder belangrijk, temeer daar momenteel beschuldigend naar België wordt gekeken in verband met wapenhandel en -zwendel.

*De heer Richard Miller (MR)* is van mening dat het proces van de Staatshervorming niet kan worden gekeerd. De enige bevoegdheid van de gewesten op het vlak van het buitenlands beleid, heeft precies te maken met de uitvoer van wapens. Hij verwijst naar de diverse juridische onderzoeken die de subcommissie voor de controle op de wapenvergunningen van het Waals Parlement heeft uitgevoerd.

*De heer Georges Dallemagne (cdH)* antwoordt dat het hier niet om een politieke of een handelskwestie gaat, maar om een juridische kwestie die bijzonder belangrijk is voor het buitenlands beleid van België en voor de internationale veiligheid. De gewesten zijn inzake handelsverkeer bevoegd, maar de Federale Staat is de enige die rekenschap moet afleggen aan de Europese en internationale instanties. Bij wapenverkoop roepen de gewesten immers de adviesbevoegdheid van de Federale Staat in, zeker wanneer mogelijkerwijze problemen rijzen met het land dat de wapens wil inkopen. Dat mechanisme zou nog moeten worden versterkt en geformaliseerd.

*De heer Richard Miller (MR)* merkt op dat die laatste opmerking ook voor andere bevoegdheden geldt. België, en dus de Federale Staat, blijft de gesprekspartner op internationaal niveau, maar als gevolg van de federale realiteit zijn de bevoegdheden in handen van de deelstaten. Het lid steunt de uitdieping van de Staatshervorming en de regionalisering van de bevoegdheid inzake wapenuitvoer, ongeacht de internationale context.

*De heer Dirk Van der Maelen (sp.a)* bevestigt dat de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking een inzagerecht heeft in verband met de bestemmingen van de wapenleveringen.

*Mevrouw Gwenaëlle Grovonius (PS)* verwijst naar het voorstel van mevrouw Julie Fernandez Fernandez c.s. tot wijziging van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers, teneinde te waarborgen dat de bijzondere commissie Legeraankopen de wapenhandel daadwerkelijk controleert (DOC 54 0994/001).

*De staatssecretaris* bevestigt dat de gewesten bevoegd zijn voor de uitvoer van wapens alsook voor de controle dat de leveringen wel degelijk gebeuren aan landen waarnaar uitvoer toegestaan is. Hij herinnert aan de debatten die in het verleden werden gevoerd over wapenleveringen aan prille democratieën.

Ceci est d'autant plus important que des accusations graves pèsent actuellement sur la Belgique en matière de commerce et de trafic d'armes.

*M. Richard Miller (MR)* est d'avis que l'on ne peut inverser le processus de la réforme de l'État. La seule compétence exercée par les régions en matière de politique étrangère porte précisément sur l'exportation des armes. Il renvoie aux diverses études juridiques réalisées par la sous-commission de contrôle des licences d'armes du Parlement wallon.

*M. Georges Dallemagne (cdH)* répond qu'il ne s'agit pas d'une question d'ordre politique ou commercial mais d'une question d'ordre juridique particulièrement importante pour la politique étrangère de la Belgique et la sécurité internationale. Les régions exercent la compétence commerciale mais l'État fédéral est le seul à devoir rendre des comptes vis-à-vis des instances européennes et internationales. La compétence d'avis de l'État fédéral est d'ailleurs sollicitée par les régions en cas de vente d'armes, et certainement lorsque l'acheteur est un pays qui peut poser problème. Ce mécanisme devrait encore être renforcé et formalisé.

*M. Richard Miller (MR)* observe que cette dernière remarque vaut pour d'autres compétences. La Belgique, et donc l'État fédéral reste l'interlocuteur sur le plan international, mais la réalité fédérale fait que ce sont les entités fédérées qui détiennent les compétences. Le membre soutient l'approfondissement de la réforme de l'État et la régionalisation de la compétence en matière d'exportations d'armes, quel que soit le contexte international.

*M. Dirk Van der Maelen (sp.a)* confirme que le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement dispose d'un droit de regard sur les destinations des livraisons d'armes.

*Mme Gwenaëlle Grovonius (PS)* renvoie à la proposition de Mme Julie Fernandez Fernandez et consorts de modification du Règlement de la Chambre des représentants, visant à garantir le contrôle effectif du commerce des armes au sein de la commission spéciale des achats militaires (DOC 54 0994/001).

*Le secrétaire d'État* confirme que les régions sont compétentes pour l'exportation d'armes et la vérification que les livraisons ont bien lieu vers des pays autorisés. Il rappelle les débats menés par le passé sur les livraisons d'armes à des démocraties naissantes.

De enige bevoegdheid die in handen is van de Federale Staat, heeft betrekking op wapenverkoop door het Belgische leger aan een ander leger.

De staatssecretaris zal de gevraagde gegevens over de regionale spreiding van de uitvoer verstrekken, maar met betrekking tot de uitvoer van wapens beschikt hij over geen enkele informatie aangaande hun bestemming. Leden die daarover meer informatie willen, verwijst hij door naar de gewestinstanties.

*De commissie* beslist eenparig de Juridische Dienst van de Kamer om een nota te vragen over de bevoegdheidsverdeling inzake wapenuitvoer (zie advies als bijlage bij dit verslag).

\*  
\*   \*

La seule compétence exercée par l'État fédéral concerne les ventes d'armes par les forces armées belges à d'autres armées.

Le secrétaire d'État fournira les données demandées sur la répartition régionale des exportations mais, en ce qui concerne les exportations d'armes, il ne dispose d'aucune information sur leur destination. Pour plus de renseignements en la matière, il invite donc les membres à s'adresser aux instances régionales.

*La commission* décide à l'unanimité de demander une note au service juridique de la Chambre sur la répartition des compétences en matière d'exportations d'armes (voir l'avis en annexe du présent rapport).

\*  
\*   \*



Tijdens haar vergadering van 1 december 2015 heeft *de commissie* kennis genomen van de nota van de Juridische Dienst van de Kamer over de bevoegdheidsverdeling tussen de Federale Staat en de gewesten inzake wapenhandel (deze nota gaat als bijlage 1 bij dit verslag).

*De heer Benoit Hellings (Ecolo-Groen)* stelt vast dat de Federale Staat, luidens die nota, bevoegd blijft voor:

- de in- en uitvoer met betrekking tot het leger en de politie;
- de overdracht van kernmaterialen, kernuitrustingen en technologische kerngegevens of hun afgeleiden aan andere Staten;
- de bestrijding van illegale wapenhandel.

De nota preciseert echter niet dat de Federale Staat ook bevoegd blijft met betrekking tot de tussenhandel in wapens. Artikel 10 van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van en de bestrijding van illegale handel in wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie bepaalt dat “geen Belg of in België verblijvende of handel drijvende vreemdeling, tegen een vergoeding of om niet, ongeacht de herkomst en de bestemming van de goederen en ongeacht of zij op het Belgische grondgebied komen, wapens, munitie of speciaal (voor militair gebruik of voor ordehandhaving) dienstig materieel en daaraan verbonden technologie (mag) verhandelen, uitvoeren naar of leveren in het buitenland of met dat doel voorhanden hebben of hierbij als tussenpersoon optreden zonder houder te zijn van een door de minister van Justitie uitgereikte vergunning. Deze vergunning kan worden aangevraagd voor onbepaalde duur of voor een nader omschreven operatie”. Die bepaling werd niet gewijzigd bij de wet van 25 maart 2003, die de overheveling van de bevoegdheden inzake wapenhandel naar de gewesten heeft bekrachtigd.

Tot dusver heeft de federale overheid echter nog geen enkele maatregel genomen om die erkennings- en controleprocedure te regelen. De tussenpersonen kunnen dus in de grootst mogelijke schemerzone hun gang blijven gaan.

*De heer Jean-Jacques Flahaux (MR)* voegt eraan toe dat de Belgische Federale Staat ertoe verplicht is zijn Europese partners in kennis te stellen van elke informatie die hij van de gewestelijke overheden ontvangt over elk plan tot wapenverkoop. De aldus in kennis gestelde

Au cours de sa réunion du 1<sup>er</sup> décembre 2015, *la commission* a pris connaissance de la note du service juridique de la Chambre sur la répartition des compétences entre l'État fédéral et les régions en matière de commerce des armes (cette note figure en annexe 1 du présent rapport).

*M. Benoit Hellings (Ecolo — Groen)* constate que selon cette note, l'État fédéral demeure compétent pour:

- l'importation et l'exportation concernant l'armée et la police;
- le transfert des matières nucléaires, d'équipements nucléaires et de données nucléaires technologiques ou de leurs dérivés à d'autres États;
- la lutte contre le trafic d'armes.

La note omet cependant de préciser que l'État fédéral reste également compétent pour ce qui concerne le courtage des armes. En effet, l'article 10 de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente dispose qu'“aucun belge ni étranger résidant ou commerçant en Belgique ne peut, contre rémunération ou gratuitement, quelle que soit la provenance ou la destination des biens et indépendamment du fait que ceux-ci entrent ou non sur le territoire belge, négocier, exporter ou livrer à l'étranger ou posséder à cette fin, des armes, des munitions ou du matériel devant servir spécialement (à un usage militaire ou de maintien de l'ordre) ou de la technologie y afférente, ni intervenir comme intermédiaire dans ces opérations, sans posséder à cet effet une licence délivrée par le ministre de la Justice. Cette licence peut être demandée pour une durée indéterminée ou pour une opération donnée”. Cette disposition n'a pas été modifiée par la loi du 25 mars 2003, qui a entériné la régionalisation des compétences en matière de commerce des armes.

À ce jour, aucune disposition n'a toutefois été prise par le pouvoir fédéral pour organiser cette procédure d'agrément et de contrôle. Les courtiers continuent donc à travailler dans la plus grande opacité.

*M. Jean-Jacques Flahaux (MR)* ajoute que l'État fédéral belge est tenu de transmettre à ses partenaires européens les informations transmises par les autorités régionales sur tout projet de vente d'armes. Les États, ainsi informés, peuvent alors remettre un avis, qui n'est

Staten kunnen vervolgens een advies uitbrengen, dat echter niet dwingend is. Niets kan een Staat beletten het advies van een andere Staat naast zich neer te leggen.

Het lid is van mening dat men op termijn verder zal moeten gaan. Ook moet de procedure voor de informatie-uitwisseling tussen de gewesten en de Federale Staat worden verbeterd.

*De heer Dirk Van der Maelen (sp.a)* stelt vast dat de Raad van State, in het raam van de voorbereiding van het ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, waarbij de gewesten bevoegd werden gemaakt inzake wapenhandel, erop heeft geattendeerd dat “(d)e bijzondere wetgever dient na te gaan of de ontworpen bijzondere wet eventueel ook niet dient te voorzien in een procedure om te zorgen voor een coherent buitenlands beleid van België in de aangelegenheid waarop de overdracht van bevoegdheid betrekking heeft” (advies nr. 35 701/VR/V, Stuk Senaat nr. 3 – 89/1, blz. 9).

Voorts verwijst de spreker naar het Samenwerkingsakkoord van 17 juli 2007 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met betrekking tot de invoer, uitvoer en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en de daaraan verbonden technologie alsook van producten en technologieën voor dubbel gebruik. Krachtens artikel 7 van die tekst kunnen de gewesten of de Federale Staat, zo zij dit nodig achten, “een aanvraag tot consultatie indienen bij de FOD Buitenlandse Zaken of bij de gewesten. Deze aanvraag verloopt van minister tot minister of via de verschillende contactpunten, met kopie aan de betrokken ministers. Naargelang de aard van de aanvraag, kunnen de consultaties schriftelijk verlopen, indien nodig kan een informatievergadering georganiseerd worden”.

Waarom zou de federale regering die bepaling niet aangrijpen om informatie te verkrijgen over wapenverkoop door de drie gewesten aan landen in het Midden-Oosten, en die informatie vervolgens ter beschikking van de Kamer stellen? Hoeveel wapens werden aan die landen verkocht in 2013 en 2014? Om wat voor wapens gaat het?

Werd het systeem van certificering van eindbestemming toegepast? Het lid betwijfelt immers of Saoedi-Arabië nog in het bezit is van alle wapens die het van België heeft gekocht. Hij meent te weten dat een deel van die wapens is beland bij radicale milities in Syrië; er bestaan eveneens sterke vermoedens dat wapens die aan Saoedi-Arabië werden geleverd, momenteel worden

cependant pas contraignant. Rien ne peut empêcher un État de passer outre l’avis de ses pairs.

Le membre estime qu’il faudra aller plus loin à terme. Il faudra aussi améliorer la procédure d’information entre les régions et le pouvoir fédéral.

*M. Dirk Van der Maelen (sp.a)* constate que dans le cadre de l’élaboration du projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles qui a régionalisé le commerce des armes, le Conseil d’État a indiqué qu’il appartenait “au législateur spécial d’apprécier si la loi spéciale en projet ne doit pas éventuellement organiser elle aussi une procédure destinée à assurer, dans la matière visée par le transfert de compétence, la cohérence de la politique étrangère de la Belgique” (avis n° 35 701/VR/V, Doc. Sénat n° 3 — 89/1, p. 9).

L’article 7 de l’Accord de coopération du 17 juillet 2007 entre l’État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l’importation, l’exportation et le transit d’armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l’ordre et de la technologie y afférente ainsi que des biens et technologies à double usage, permet aux régions ou à l’État fédéral, s’ils l’estiment nécessaire, d’ “introduire une demande de consultation, respectivement auprès du SPF Affaires étrangères ou auprès des Régions. Ces demandes se font de ministre à ministre ou via les points de contact, avec envoi d’une copie aux ministres concernés. En fonction de la nature de la demande, ces consultations peuvent se faire par écrit ou, si nécessaire, par l’organisation d’une réunion d’information”.

Le gouvernement fédéral ne pourrait-il pas faire usage de cette disposition pour obtenir des informations sur la vente d’armes par les trois régions aux pays du Moyen-Orient et transmettre ensuite ces informations à la Chambre? Combien d’armes ont-elles été vendues à ces pays en 2013 et en 2014? De quels types d’armes s’agit-il?

Le système des certificats de destination finale a-t-il été appliqué? Le membre doute en effet que l’Arabie saoudite soit encore en possession de toutes les armes achetées à la Belgique. Il croit savoir qu’une partie de ces armes a été livrée à des milices radicales en Syrie. Il existe également de fortes présomptions que des armes livrées à l’Arabie saoudite sont aujourd’hui

gebruikt in het conflict in Jemen – Saoedi-Arabië neemt overigens actief aan dat conflict deel. Een Staat mag echter geen wapens verkopen aan een andere bij een gewapend conflict betrokken Staat.

De heer Van der Maelen vraagt de regering dan ook aldus in te grijpen dat een einde wordt gemaakt aan de wapenhandel met alle landen in het Midden-Oosten, zoals ook Duitsland en Zweden hebben gedaan. Hij herinnert eraan dat de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, al heeft besloten de ondertekeningsprocedure in verband met een belastingovereenkomst met Saoedi-Arabië te bevriezen.

*De staatssecretaris* merkt op dat hij de vragen van de heren Hellings en Van der Maelen niet kan beantwoorden, aangezien de aangehaalde aspecten tot de bevoegdheid behoren van de gewesten, die op hun beurt worden gecontroleerd door de gewestparlementen. Die parlementen voeren die controletaak uit, het ene al terughoudender dan het andere.

De staatssecretaris zal dit verslag verzenden aan de eerste minister, zodat die op zijn beurt de gewestoverheden ervan in kennis kan stellen.

Hij onderstreept overigens dat de ondertekening van een certificaat van eindbestemming veronderstelt dat de koper de wapens niet aan een derde mag verkopen zonder instemming van de oorspronkelijke verkoper.

### III. — STEMMINGEN

De commissie brengt met 9 tegen 2 stemmen een gunstig advies uit over sectie 14 – FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (*partim*: Buitenlandse Handel).

*De rapporteur,*

Rita BELLENS

*De voorzitter,*

Dirk VAN der MAELEN

utilisées dans le conflit au Yémen. L'Arabie saoudite participe d'ailleurs de manière active à ce conflit. Or, un État ne peut vendre des armes à un autre État engagé dans un conflit armé.

M. Van der Maelen demande donc au gouvernement de faire en sorte qu'il soit mis fin au commerce d'armes avec tous les pays du Moyen-Orient, comme l'ont déjà fait l'Allemagne et la Suède. Il rappelle que le ministre des Finances, chargé de la lutte contre la fraude fiscale, a déjà décidé de geler la procédure relative à la signature d'un accord fiscal avec l'Arabie saoudite.

*Le secrétaire d'État* fait remarquer qu'il ne peut répondre aux questions de MM. Hellings et Van der Maelen étant donné qu'elles relèvent de la compétence des autorités régionales, elles-mêmes contrôlées par les parlements régionaux. Ceux-ci effectuent ce travail de contrôle, les uns avec plus de réticence que d'autres.

Le secrétaire d'État transmettra le présent rapport au premier ministre de sorte qu'il puisse à son tour en informer les autorités régionales.

Par ailleurs, il souligne que la signature d'un certificat de destination finale suppose que l'acheteur ne peut revendre les armes à un tiers sans accord du vendeur initial.

### III. — VOTES

Par 9 voix contre 2, la commission émet un avis favorable sur la Section 14 — SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement (*partim*: Commerce extérieur).

*Le rapporteur,*

Rita BELLENS

*Le président,*

Dirk VAN der MAELEN

## BIJLAGE 1

**Nota van de juridische dienst van de Kamer van 1 december 2015 over de bevoegdheidsverdeling tussen de Federale Staat en de Gewesten inzake wapenhandel – internationale aansprakelijkheid van België – vraag van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 17 november 2015**

In de vergadering van 17 november 2015 vroeg uw Commissie een nota over de bevoegdheidsverdeling tussen de Federale Staat en de Gewesten op vlak van wapenhandel en de aansprakelijkheid van België in dat verband op internationaal en Europees niveau.

**Bevoegdheidsverdeling inzake wapenhandel**

De Gewesten zijn bevoegd voor:

— in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie, en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie evenals van producten en technologieën voor tweeërlei gebruik, waarbij zij de criteria vastgesteld in de Gedragscode van de Europese Unie op het stuk van de uitvoer van wapens moeten naleven<sup>1</sup>.

De Federale Staat is evenwel bevoegd gebleven voor:

— in- en uitvoer met betrekking tot het leger en de politie<sup>2</sup>;

— overdracht van kernmaterialen, kernuitrustingen en technologische kerngegevens of hun afgeleiden aan andere Staten<sup>3</sup>;

— bestrijding van illegale wapenhandel<sup>4</sup>.

Bij het uitoefenen van hun bevoegdheid inzake wapenhandel moeten de Gewesten de Gedragscode van de Europese Unie op het vlak van uitvoer van wapens naleven; zij mogen dus geen beleid voeren dat soepeler

<sup>1</sup> Zie art. 6, § 1, VI, eerste lid, 4°, en art. 6, § 1, VI, laatste lid, 8°, BWHI.

<sup>2</sup> Zie art. 6, § 1, VI, eerste lid, 4°, BWHI.

<sup>3</sup> Zie GwH 10 november 2011, nr. 168/2011. Het Grondwettelijk Hof was van oordeel dat de materie geregeld door de wet van 9 februari 1981 houdende de voorwaarden voor export van kernmaterialen en kernuitrustingen, alsmede van technologische gegevens (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1981), niet is overgedragen aan de Gewesten, zodat de Federale Staat nog steeds bevoegd is.

<sup>4</sup> Op grond van de residuaire bevoegdheid van de federale wetgever.

## ANNEXE 1

**Note du service juridique de la Chambre du 1<sup>er</sup> décembre 2015 relative à la répartition des compétences entre l'État fédéral et les Régions en matière de commerce des armes — responsabilité internationale de la Belgique — demande formulée par la commission des Relations extérieures le 17 novembre 2015**

Au cours de la réunion du 17 novembre 2015, votre Commission a demandé une note relative à la répartition des compétences entre l'État fédéral et les Régions en matière de commerce des armes et de responsabilité de la Belgique à cet égard au niveau international et européen.

**Répartition des compétences en matière de commerce des armes**

Les Régions sont compétentes pour:

— l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions, et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente ainsi que des produits et des technologies à double usage, tout en respectant les critères définis par le Code de conduite de l'Union européenne en matière d'exportation d'armements<sup>1</sup>.

L'État fédéral est toutefois demeuré compétent pour:

— l'importation et l'exportation concernant l'armée et la police<sup>2</sup>;

— le transfert de matières nucléaires, d'équipements nucléaires et de données nucléaires technologiques ou de leurs dérivés à d'autres États<sup>3</sup>;

— la lutte contre le trafic d'armes<sup>4</sup>.

Dans l'exercice de leurs compétences en matière de vente d'armes, les régions doivent se conformer au Code de conduite de l'Union européenne sur l'exportation d'armes, et la politique menée par les régions

<sup>1</sup> Voir art. 6, § 1<sup>er</sup>, VI, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, et art. 6, § 1<sup>er</sup>, VI, dernier alinéa, 8°, LSRI.

<sup>2</sup> Voir art. 6, § 1<sup>er</sup>, VI, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, LSRI.

<sup>3</sup> Voir C. const. 10 novembre 2011, n° 168/2011. La Cour constitutionnelle a estimé que la matière réglée par la loi du 9 février 1981 relative aux conditions d'exportation des matières et équipements nucléaires, ainsi que des données technologiques nucléaires (*Moniteur belge* du 10 mars 1981) n'a pas été transférée aux Régions, si bien que l'État fédéral est toujours compétent.

<sup>4</sup> Sur la base de la compétence résiduaire du législateur fédéral.

zou zijn. De Gedragscode werd inmiddels verwerkt in een Gemeenschappelijk Standpunt van de Europese Raad van 2008<sup>5</sup>. De overdracht van defensiegerelateerde producten tussen Europese lidstaten is sinds de inwerkingtreding van Richtlijn 2009/43/EG evenwel onderworpen aan bijzondere regels, die soepeler zijn dan de regels voor de handel met derde landen<sup>6</sup>.

### **Aansprakelijkheid van België op internationaal en Europees niveau**

Indien de Gewesten op enigerlei manier de verplichtingen van België op internationaal of Europees niveau zouden schenden, is de Federale Staat daarvoor in de regel aansprakelijk. Het geldt immers zowel in internationale betrekkingen als binnen de Europese Unie als een algemeen beginsel dat een Staat zich niet achter zijn interne bevoegdheidsverdeling kan verschuilen om zijn aansprakelijkheid te ontlopen.

De Federale Staat kan echter wel in de plaats treden van het Gewest dat een internationale of supranationale verplichting niet is nagekomen<sup>7</sup>. Daarvoor gelden strenge voorwaarden. Zo is het onder meer vereist dat de Federale Staat reeds veroordeeld is door een internationaal of supranationaal rechtscollege.

Los van deze juridische aansprakelijkheid, zal België als staat politiek worden aangesproken op het beleid inzake wapenhandel via zijn woordvoerder die, naargelang het geval, een Gewest of de Federale Staat kan zijn (zie verder, onder “Samenwerking tussen de Gewesten en de Federale Staat”).

### **Samenwerking tussen de Gewesten en de Federale Staat**

Bij de totstandkoming van de bijzondere wet die de wapenhandel heeft geregionaliseerd, heeft de Raad van State de bijzondere wetgever aangeraden om na te gaan of de bijzondere wet eventueel ook niet diende te voorzien in een procedure om te zorgen voor een coherent buitenlands beleid ter zake<sup>8</sup>.

<sup>5</sup> Zie Gemeenschappelijk Standpunt 2008/944/GBVB van 8 december 2008 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor de controle op de uitvoer van militaire goederen en technologie, *Pb. L.* 335 van 13 december 2008, 99.

<sup>6</sup> Zie Richtlijn 2009/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 mei 2009 betreffende de vereenvoudiging van de voorwaarden voor de overdracht van defensiegerelateerde producten binnen de Gemeenschap, *Pb. L.* 146 van 10 juni 2009, 1.

<sup>7</sup> Zie art. 16, § 3, BWHL.

<sup>8</sup> Zie Advies Raad van State nr. 35 701/VR/V, *Parl.St.* Senaat nr. 3-89/1, p. 9.

ne peut donc pas être plus souple que ce Code de conduite, lequel a été intégré dans la Position Commune du Conseil européen de 2008<sup>5</sup>. Cependant, depuis l'entrée en vigueur de la directive 2009/43/CE, le transfert de produits liés à la défense entre États membres est soumis à des règles particulières plus souples que les règles relatives aux échanges avec les pays tiers<sup>6</sup>.

### **Responsabilité de la Belgique au niveau international et au niveau européen**

Si les régions enfreignent les obligations de la Belgique au niveau international ou au niveau européen d'une quelconque manière, l'État fédéral est, en principe, responsable de ces infractions. En effet, tant pour les relations internationales qu'au sein de l'Union européenne, le principe général est qu'aucun État ne peut se dissimuler derrière la répartition interne de ses compétences pour se soustraire à ses responsabilités.

L'État fédéral peut toutefois se substituer à une Région si celle-ci n'a pas respecté une obligation internationale ou supranationale<sup>7</sup>. Cependant, cette substitution est subordonnée à des conditions strictes. Par exemple, il est notamment prévu que l'État fédéral doit avoir été condamné par une juridiction internationale ou supranationale.

Outre cette responsabilité juridique, la Belgique devra répondre en tant qu'état de la politique en matière de vente d'armes par l'intermédiaire de son porte-parole, qui, selon le cas, peut être une Région ou l'État fédéral (voir, ci-dessous, sous “Coopération entre les Régions et l'État fédéral”).

### **Coopération entre les Régions et l'État fédéral**

Dans le cadre de l'élaboration de la loi spéciale qui a régionalisé le commerce des armes, le Conseil d'État a conseillé au législateur spécial d'apprécier si la loi spéciale ne devait pas éventuellement organiser elle aussi une procédure destinée à assurer la cohérence de la politique étrangère en la matière<sup>8</sup>.

<sup>5</sup> Cf. Position commune 2008/944/PESC du 8 décembre 2008 définissant des règles communes régissant le contrôle des exportations de technologie et d'équipements militaires, *JO L* 335 du 13 décembre 2008, 99.

<sup>6</sup> Cf. Directive 2009/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 simplifiant les conditions des transferts de produits liés à la défense dans la Communauté, *JO L* 146 du 10 juin 2009, 1.

<sup>7</sup> Cf. Art. 16, § 3, de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

<sup>8</sup> Voir l'avis du Conseil d'État n° 35 701/VR/V, *Doc.parl.* Sénat n° 3-89/1, p. 9.



Het samenwerkingsakkoord tussen de Gewesten en de Federale Staat met betrekking tot de wapenhandel kan worden gezien als zo'n procedure<sup>9</sup>. Dit akkoord heeft enerzijds tot doel dat de Gewesten kunnen beschikken over de informatie die door de FOD Buitenlandse Zaken wordt verzameld en anderzijds dat de Belgische deelname aan en vertegenwoordiging bij de bevoegde internationale en Europese fora wordt geregeld in overeenstemming met de bevoegdheidsverdeling tussen de Gewesten en de Federale Staat. In dit akkoord wordt onder meer het volgende bepaald:

— De FOD Buitenlandse Zaken stelt informatie ter beschikking aan de Gewesten over landen waarop een vergunningsaanvraag betrekking heeft. Op die manier kunnen de Gewesten beschikken over de landenfiches die door de FOD Buitenlandse Zaken worden opge maakt, alsook over alle relevante bijkomende informatie indien het Gewest het wenst (zie art. 4 tot 6). De Gewesten of de Federale Staat kunnen een aanvraag tot consultatie indienen bij de FOD Buitenlandse Zaken of de Gewesten, die kan uitmonden in een informatievergadering (zie art. 7);

— Het feit dat de FOD Buitenlandse Zaken landenfiches en andere informatie ter beschikking stelt van een Gewest, betekent niet dat de Federale Staat een standpunt inneemt over een individueel dossier (zie art. 8, eerste lid). De Federale Staat kan in dit verband evenmin aansprakelijkheid oplopen voor de toekenning of de weigering van een vergunning;

— Indien de weigering van een vergunning op grond van internationale of Europese afspraken moet worden genotificeerd, bezorgt het Gewest de nodige informatie aan de FOD Buitenlandse Zaken, die de notificatie uitvoert (zie art. 9);

— Vooraleer een gewestminister een vergunning toekent in het kader van een transactie die globaal gesproken gelijk is aan een transactie die door een ander Gewest in de loop van de drie voorbije jaren werd geweigerd, wordt dat Gewest geconsulteerd (zie art. 10). Ook het federale contactpunt binnen de FOD Buitenlandse Zaken wordt daarvan op de hoogte gesteld. Indien de gewestminister na consultatie beslist om de vergunning toe te kennen, licht hij de andere gewestministers en de minister van Buitenlandse Zaken daarover in en verstrekt hij een argumentatie die de beslissing ondersteunt;

<sup>9</sup> Zie Samenwerkingsakkoord 17 juli 2007 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met betrekking tot de invoer, uitvoer en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en de daaraan verbonden technologie alsook van producten en technologieën voor dubbel gebruik, *Belgisch Staatsblad* 20 december 2007.

L'accord de coopération entre les Régions et l'État fédéral concernant le commerce des armes peut être considéré comme une telle procédure<sup>9</sup>. Cet accord vise, d'une part, à ce que les Régions puissent bénéficier des informations recueillies par le SPF Affaires étrangères et, d'autre part, à ce que la participation et la représentation de la Belgique aux forums internationaux et européens compétents soient réglées dans le respect de la répartition des compétences entre les Régions et l'État fédéral. Cet accord prévoit notamment ce qui suit:

— Le SPF met à la disposition des Régions des informations relatives aux pays faisant l'objet d'une demande de licence. Les Régions peuvent ainsi disposer des fiches pays établies par le SPF Affaires étrangères, ainsi que de toutes les informations supplémentaires pertinentes si la Région le souhaite (voir art. 4 à 6). Les Régions ou l'État fédéral peuvent introduire auprès du SPF Affaires étrangères ou des Régions une demande de consultation, pouvant donner lieu à l'organisation d'une réunion d'information (voir art. 7);

— Le fait que le SPF Affaires étrangères mette à disposition d'une Région des fiches pays et d'autres informations ne signifie pas que l'État fédéral prend position sur un dossier individuel (voir art. 8, alinéa 1<sup>er</sup>). L'État fédéral ne peut, à cet égard, assumer de responsabilité pour l'octroi ou le refus d'une licence;

— Si le refus d'une licence doit être notifié sur la base d'accords internationaux ou européens, la Région fournit les informations nécessaires au SPF Affaires étrangères, qui exécute la notification (voir art. 9);

— Avant qu'un ministre régional n'accorde une licence pour une transaction globalement analogue à une transaction qui a été refusée par une autre Région au cours des trois dernières années, celle-ci devra être consultée (voir art. 10). Le point de contact fédéral au sein du SPF Affaires étrangères sera également informé. Si après consultation, le ministre régional décide d'accorder la licence, il en informera les autres ministres régionaux et le ministre des Affaires étrangères en fournissant une argumentation étayant sa décision;

<sup>9</sup> Voir l'Accord de coopération entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente, ainsi que des biens et technologies à double usage, *Moniteur belge* du 20 décembre 2007.

— De Gewesten kunnen (in beperkte mate) rekenen op de hulp van de Belgische diplomatieke posten voor de certificering van eindbestemming (zie art. 11). Zo kunnen de Belgische diplomatieke posten ingeschakeld worden om het certificaat van eindbestemming in het ontvangende land te authenticeren en te legaliseren. Voor zeer gevoelige leveringen of indien er een verdenking is van verduistering of illegale wederuitvoer, stellen de diplomatieke posten, op vraag van het betrokken Gewest en voor zover dit binnen hun mogelijkheden valt, een onderzoek in naar het werkelijke en het aangegeven eindgebruik;

— Voor de vertegenwoordiging van België in het kader van een internationaal controleregime of in het kader van de EU wordt een woordvoerder aangeduid, hetzij het Vlaamse of het Waalse Gewest, hetzij de Federale Staat (zie art. 12). De woordvoerder organiseert voorafgaandelijk aan iedere bijeenkomst van dergelijk forum een overlegvergadering tussen de Gewesten en de Federale Staat waar het Belgische standpunt wordt voorbereid en waar andere kwesties inzake het vergunningsbeleid kunnen worden besproken;

— De ondertekenden partijen respecteren het vertrouwelijke karakter van de informatie die zij onder elkaar en met de andere Staten uitwisselen (zie art. 2, tweede lid, en art. 8, tweede en derde lid).

— Les Régions peuvent (dans une mesure limitée) compter sur l'aide des postes diplomatiques belges pour les certificats de destination finale (voir art. 11). Ainsi, les postes diplomatiques belges pourront être chargés d'authentifier et de légaliser le certificat de destination finale dans le pays destinataire. Pour des fournitures particulièrement sensibles ou en cas de suspicion d'exportation illicite ou détournement de fournitures, les postes diplomatiques effectueront, à la demande de la Région concernée et dans la mesure de leurs possibilités, des vérifications quant à l'affectation effective des fournitures à leur destination et usage déclarés;

— Pour la représentation de la Belgique dans le cadre d'un régime de contrôle international ou dans le cadre de l'Union européenne, un porte-parole est désigné, soit la Région wallonne ou la Région flamande, soit l'État fédéral (voir art. 12). Le porte-parole organise préalablement à chacune des réunions de tels forums une réunion de concertation entre les Régions et l'État fédéral où la position belge est préparée et où d'autres questions concernant la politique des licences peuvent être discutées;

— Les parties signataires respectent le caractère confidentiel des informations qu'elles échangent entre elles et avec les autres États (voir art. 2, alinéa 2, et art. 8, alinéas 2 et 3).

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2007 — 4826 [2007/203596]

17 JUILLET 2007. — Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente, ainsi que des biens et technologies à double usage

Vu les articles 39 et 167 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, en particulier l'article 6, § 1, VI, 1<sup>er</sup> alinéa, 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> alinéa, 8<sup>e</sup> et l'article 92bis, § 1<sup>er</sup> et § 4bis;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, en particulier l'article 4 et l'article 42;

Vu la décision du Comité de Concertation du 7 mars 2007;

Vu l'accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions concernant la représentation du Royaume de Belgique au Conseil des Ministres de l'Union européenne.

Vu l'accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif aux modalités de conclusions des traités mixtes, en particulier l'article 1<sup>er</sup>.

Considérant qu'il faut que les Régions puissent faire appel aux informations recueillies par le SPF Affaires étrangères pour l'application du Code de Conduite de l'Union européenne en matière d'exportations d'armements; ainsi que d'un certain nombre d'autres accords internationaux en matière de contrôle des exportations.

Considérant qu'il y a lieu d'établir des règles en conformité avec la répartition des compétences définie par la loi spéciale du 12 août 2003, pour la participation et la représentation belges à des forums internationaux et européens concernant la problématique de l'importation, de l'exportation et du transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente, ainsi que de biens et technologies à double usage, sans porter préjudice aux compétences fédérales en matière de Politique extérieure et de Sécurité commune, de défense, de paix et de sécurité internationale et de non-prolifération.

L'Etat fédéral,

représenté par le Ministre des Affaires étrangères,

La Région flamande,

représentée par le Gouvernement flamand en la personne de son Ministre-Président et Ministre des Réformes institutionnelles, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité et de son Ministre de l'Economie, des Entreprises, des Sciences, de l'Innovation et du Commerce extérieur,

La Région wallonne,

représentée par le Gouvernement wallon en la personne de son Ministre-Président, compétent entre autres pour les relations intra-belges et l'octroi de licences pour l'importation, l'exportation et le transit d'armes,

et

La Région de Bruxelles-Capitale,

représentée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en la personne de son Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Renovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement et de son Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de l'Informatique régionale.

Sont convenus de ce qui suit :

**I. — Dispositions générales**

**Article 1<sup>er</sup>**

Pour l'application du présent Accord de Coopération, il convient d'entendre par :

1<sup>o</sup> armes : armes, munitions et matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et la technologie y afférente;

2<sup>o</sup> produits et technologies à double usage : produits et technologies à double usage tels que définis dans le Règlement (CE) n° 1334/2000 du Conseil du 22 juin 2000 instituant un régime communautaire de contrôles des exportations de biens et technologies à double usage;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2007 — 4826 [2007/203596]

17 JULI 2007. — Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met betrekking tot de invoer, uitvoer en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en de daaraan verbonden technologie alsook van producten en technologieën voor dubbel gebruik

Gelet op artikelen 39 en 167 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 4<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup> lid, 8<sup>o</sup> en artikel 92bis, § 1 en § 4bis;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid artikel 4 en artikel 42;

Gelet op de beslissing van het Overlegcomité van 7 maart 2007;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten met betrekking tot de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in de Ministerraad van de Europese Unie;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten over de nadere regelen voor het sluiten van gemengde verdragen, inzonderheid artikel 1;

Overwegende dat de Gewesten voor de toepassing van de Gedragscode van de Europese Unie betreffende wapenuitvoer, alsook voor een aantal internationale overeenkomsten aangaande exportcontrole, een beroep moeten kunnen doen op de informatie die door de FOD Buitenlandse Zaken wordt verzameld;

Overwegende dat regels dienen te worden vastgelegd, in overeenstemming met de bevoegdheidsverdeling die werd bepaald in de bijzondere wet van 12 augustus 2003, voor de Belgische deelname aan en vertegenwoordiging bij internationale en Europese fora over de problematiek van de invoer, uitvoer en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en de daaraan verbonden technologie alsook van producten en technologieën voor dubbel gebruik, zonder afbreuk te doen aan de federale bevoegdheden inzake het Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid, defensie, internationale vrede en veiligheid en non-prolifерatie,

De Federale Staat,

vertegenwoordigd door de Minister van Buitenlandse Zaken,

Het Vlaamse Gewest,

vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van haar Minister-Président en Minister van Institutionele Hervormingen, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid en van haar minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel,

Het Waalse Gewest,

vertegenwoordigd door de Waalse Regering, in de persoon van haar minister-president o.m. bevoegd voor de intra-Belgische betrekkingen, en de toekenning van licenties voor invoer, uitvoer en de doorvoer van wapens,

en

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

vertegenwoordigd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, in de persoon van haar Minister-Voorzitter belast met de Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare netheid, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking en van haar Minister belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Gewestelijke Informatica.

Kwamen het volgende overeen :

**I. — Algemene bepalingen**

**Artikel 1**

Voor de toepassing van dit Samenwerkingsakkoord dient te worden verstaan onder :

1<sup>o</sup> wapens : wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie;

2<sup>o</sup> producten en technologieën voor tweërlei gebruik : producten en technologieën voor tweërlei gebruik zoals gedefinieerd in Verordening (EG) nr. 1334/2000 van de Raad van 22 juni 2000 tot instelling van een communautaire regeling voor controle op de uitvoer van producten en technologieën voor tweërlei gebruik;



3° Ministre régional : le ministre régional compétent pour l'octroi des licences d'importation, d'exportation et de transit d'armes et des biens et technologies à double usage;

4° règlement : le Règlement 1334/2000 du Conseil de l'Union européenne du 22 juin 2000, instituant un régime communautaire de contrôle des exportations de biens et technologies à double usage, tel que modifié par la suite;

5° Code de Conduite : le Code de Conduite de l'Union européenne en matière d'exportations d'armements, formellement approuvé par le Conseil le 8 juin 1998, ou les éventuels accords ultérieurs au sein de l'Union européenne remplaçant ou complétant ledit code, sous quelque forme juridique que ce soit;

6° Groupe COARM : le groupe de travail du Conseil des Ministres de l'Union européenne, qui a pour objet l'échange d'informations et la mise en œuvre de consultations en matière de politique générale d'exportations d'armes en exécution de la Politique extérieure et de Sécurité commune;

7° Groupe travail double usage ("dual use") : le groupe de travail relevant du Conseil des Ministres de l'Union européenne, qui a pour objet l'élaboration du régime communautaire de contrôle du transfert des produits et technologies à double usage et la coordination des politiques des Etats membres en la matière, en exécution du traité instituant les Communautés européennes;

8° Groupe de coordination : le groupe technique établi par l'article 18 du Règlement (CE) n° 1334/2000;

9° Arrangement de Wassenaar : la consultation internationale informelle concernant le contrôle des exportations d'armes conventionnelles et de biens et technologies à double usage, instaurée par la déclaration finale de la réunion de Wassenaar, le 19 décembre 1995;

10° Groupe Australie : la consultation internationale informelle visant à combattre la prolifération des armes chimiques et biologiques, établie à l'initiative de l'Australie en juin 1984;

11° MTCR : Régime de contrôle de la technologie des missiles, la consultation internationale informelle concernant le contrôle de la diffusion de la technologie de missiles capables de transporter des armes de destruction massive, établie en 1987.

#### Article 2

Le présent accord vise une coopération loyale en vue d'une mise en œuvre correcte des engagements pris en la matière aux plans international et européen.

Les parties signataires respectent le caractère confidentiel désinformations qu'elles échangent entre elles, avec les autres Etats membres de l'Union européenne et avec les gouvernements participants des régimes de contrôle internationaux en la matière.

#### Article 3

Le Ministre des Affaires étrangères comme les ministres régionaux désignent un point de contact au sein de leurs services pour l'exécution du présent accord.

### II. — Octroi ou refus des licences

#### Article 4

Le point de contact fédéral transmet aux points de contacts régionaux une fois par semestre ou à la demande spécifique d'un point de contact régional la version la plus récente des analyses par pays (les "fiches pays") établies par le SPF Affaires étrangères.

Ces documents, qui seront actualisés, si nécessaire, au moins une fois par semestre, contiennent, quand cela se justifie, un chapitre spécifique sur la situation des droits de l'homme dans le pays.

De concert avec le SPF Affaires étrangères, les Régions établissent une liste des pays au sujet desquels le point de contact fédéral transmettra tous les six mois une description de la situation des droits de l'homme aux points de contact régionaux.

#### Article 5

En outre, de concert avec le SPF Affaires étrangères, les Régions établissent une liste des pays au sujet desquels des informations sont échangées de manière plus active.

Toute nouvelle information relative à ces pays et pertinente pour l'exercice de la compétence régionale sera transmise immédiatement aux points de contact régionaux par le point de contact fédéral.

La liste ad hoc sera actualisée une fois par semestre.

Les Régions tiennent informé le point de contact fédéral dans le cas où elles recevraient une demande pour un des pays repris sur la liste, pour autant que la demande satisfasse aux critères repris sur la liste.

3° Gewestminister : de gewestminister, bevoegd voor de invoer, uitvoer en doorvoer van wapens en van producten en technologieën voor tweërlei gebruik;

4° Verordening : Verordening 1334/2000 van de Raad van 22 juni 2000 tot instelling van een communautaire regeling voor controle op de uitvoer van producten en technologie voor tweërlei gebruik, zoals later gewijzigd;

5° Gedragscode : de Gedragscode van de Europese Unie betreffende wapenuitvoer, formeel goedgekeurd door de Raad op 8 juni 1998, of de eventuele latere afspraken binnen de Europese Unie, onder welke juridische vorm dan ook, die deze code vervangen of aanvullen;

6° COARM-groep : de werkgroep binnen het kader van de Raad van Ministers van de Europese Unie, die tot doel heeft informatie-uitwisseling en consultatie te voorzien inzake materies van wapen-exportbeleid van algemeen belang in uitvoering van het Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid;

7° Werkgroep voor tweërlei gebruik ("dual use") : de werkgroep binnen het kader van de Raad van Ministers van de Europese Unie, die tot doel heeft de uitwerking van een gemeenschappelijk exportcontrolebeleid en de coördinatie van het beleid van de lidstaten inzake goederen en technologieën bestemd voor tweërlei gebruik, in uitvoering van het verdrag ter oprichting van de Europese Gemeenschappen;

8° Coördinatiegroep : de technische werkgroep opgericht door artikel 18 van Verordening (EG) nr. 1334/2000;

9° Regeling van Wassenaar : de informele internationale consultatie inzake exportcontrole voor conventionele wapens en voor producten en technologieën voor tweërlei gebruik, ingesteld door de slotverklaring van de bijeenkomst te Wassenaar op 19 december 1995;

10° Groep van Australië : de informele internationale consultatie ter bestrijding van de proliferatie van chemische en biologische wapens, opgericht op initiatief van Australië in juni 1984;

11° MTCR : Missile Technology Control Regime, de informele internationale consultatie inzake de beheersing van de verspreiding van rakettechnologie die massavernietigingswapens kan vervoeren, opgericht in 1987;

#### Artikel 2

Dit samenwerkingsakkoord beoogt een loyale samenwerking met het oog op een correcte implementatie van de betrokken internationale en Europese verbintenissen.

De ondertekenende partijen respecteren het vertrouwelijke karakter van de informatie die zij onder elkaar en met de andere lidstaten van de Europese Unie en met de deelnemende regeringen van de betrokken internationale controleregimes uitwisselen.

#### Artikel 3

Zowel de Minister van Buitenlandse Zaken als de gewestministers duiden binnen hun diensten een contactpunt aan voor de uitvoering van dit akkoord.

### II. — Toekenning of weigering van vergunningen

#### Artikel 4

Het federale contactpunt bezorgt eenmaal per semester of op specifiek verzoek van één van de gewestelijke contactpunten de meest recente versie van de landenanalyses die door de FOD Buitenlandse Zaken worden opgemaakt (de "landenfiles") aan de gewestelijke contactpunten.

Deze documenten, die indien nodig minstens eenmaal per semester worden geactualiseerd, bevatten indien verantwoord een specifiek hoofdstuk over de mensenrechtensituatie in het land.

De Gewesten maken, in samenspraak met de FOD Buitenlandse Zaken, een lijst op van landen waarover het federale contactpunt semesterieel een beschrijving van de mensenrechtensituatie zal overmaken aan de gewestelijke contactpunten.

#### Artikel 5

Bijkomend maken de Gewesten, in samenspraak met de FOD Buitenlandse Zaken, een lijst op van landen waarover actiever informatie zal worden uitgewisseld.

Alle nieuwe informatie met betrekking tot deze landen en relevant voor de uitoefening van hun bevoegdheid, zal onmiddellijk door het federale contactpunt aan de gewestelijke contactpunten worden overgemaakt.

De betrokken lijst zal eenmaal per semester geactualiseerd worden.

De Gewesten stellen het federale contactpunt op de hoogte indien zij een aanvraag ontvangen voor een van de in de lijst opgenomen landen, voor zover de aanvraag voldoet aan de in de lijst opgenomen criteria.

Dans ce cas le point de contact fédéral transmettra toutes les informations utiles dans les cinq jours ouvrables.

#### Article 6

Le point de contact fédéral informe également les points de contacts régionaux sans délai de toute information pertinente pour l'octroi ou le refus des licences émanant d'un partenaire européen ou international en application du Code de Conduite européen ou d'un régime de contrôle international.

#### Article 7

S'ils l'estiment nécessaire, les Régions ou l'Etat fédéral peuvent introduire une demande de consultation, respectivement, auprès du SPF Affaires étrangères ou auprès des Régions. Ces demandes se font de ministre à ministre ou via les différents points de contact, avec envoi d'une copie aux ministres concernés.

En fonction de la nature de la demande, ces consultations peuvent se faire par écrit ou, si nécessaire, par l'organisation d'une réunion d'information.

#### Article 8

Les analyses par pays et les informations complémentaires ne constituent, en aucune manière, une prise de position par rapport à un dossier d'exportation spécifique n'entraînent aucune responsabilité de l'Etat fédéral pour l'octroi ou le refus d'une licence.

Les ministres régionaux et leurs services protègent le caractère confidentiel de ces documents et de toute information complémentaire, et ne les utilisent en aucune manière à d'autres fins.

L'Etat fédéral et ses services protègent le caractère confidentiel de tout document et de toute information complémentaire reçus en exécution du présent accord, et ne les utilisent en aucune manière à d'autres fins.

#### Article 9

Si, pour une transaction spécifique, une licence d'exportation ou de transit est refusée conformément au Code de Conduite ou, le cas échéant, dans le cadre d'un régime de contrôle international, le ministre régional concerné communiquera, dans les dix jours ouvrables, au Ministre des Affaires étrangères et aux ministres régionaux concernés les précisions sur le dossier nécessaires à la notification du refus aux partenaires étrangers et du motif de celui-ci.

Le SPF Affaires étrangères exécute cette notification sans délai par le canal approprié.

#### Article 10

Avant qu'un ministre régional n'accorde une licence pour une transaction globalement analogue à une transaction qui a été refusée par une autre Région au cours des trois dernières années, celle-ci devra être consultée. Dans ce cas le point de contact fédéral sera également informé. Celui-ci transmettra toutes les informations utiles dans les cinq jours ouvrables. Si le point de contact fédéral n'a pas réagi dans ce délai, il est réputé ne disposer d'aucun élément pertinent.

Si après consultation, un ministre régional décide d'accorder une licence pour une telle transaction, il en informera les deux autres ministres régionaux et le Ministre des Affaires étrangères en fournissant une argumentation.

### III. — Certificat de destination finale

#### Article 11

En règle générale, les entreprises transmettront directement les certificats de destination finale aux postes diplomatiques belges concernés, accompagnés de la demande d'authentification et de légalisation. Les Régions informeront les entreprises de la procédure à suivre. Le cas échéant, les Régions pourront également transmettre les certificats de destination finale aux postes diplomatiques belges concernés.

Les certificats de destination finale pourront être authentifiés et légalisés par les postes diplomatiques de Belgique pour les pays de leur juridiction et seront ensuite transmis aux points de contacts régionaux concernés.

La préférence ira toujours aux certificats d'importation national et international délivrés par une instance officielle.

En l'absence d'informations suffisantes sur les destinataires potentiels, les Régions pourront faire appel aux postes diplomatiques afin de recueillir des informations complémentaires sur ces destinataires.

In dit geval maakt het federale contactpunt binnen de vijf werkdagen na ontvangst alle nuttige informatie over.

#### Artikel 6

Het federale contactpunt bezorgt de gewestelijke contactpunten zonder verwijl eveneens alle relevante informatie voor het toekennen of weigeren van vergunningen uitgaande van een Europese of internationale partner in uitvoering van de EU Gedragscode of een internationaal controleregime.

#### Artikel 7

Indien zij dit nodig achten, kunnen de Gewesten of de Federale Staat een aanvraag tot consultatie indienen bij de FOD Buitenlandse zaken of bij de Gewesten. Deze aanvraag verloopt van minister tot minister of via de verschillende contactpunten, met kopie aan de betrokken ministers.

Naargelang de aard van de aanvraag, kunnen de consultaties schriftelijk verlopen, indien nodig kan een informatievergadering georganiseerd worden.

#### Artikel 8

De landenanalyses en bijkomende inlichtingen kunnen geenszins een standpunt inhouden over individuele exportdossiers en houden geen enkele aansprakelijkheid van de Federale Staat in voor de toekenning of de weigering van een vergunning.

De gewestministers en hun diensten verzekeren het vertrouwelijke karakter van deze documenten en van alle bijkomende informatie en zullen deze geenszins voor andere doeleinden aanwenden.

De Federale Staat en zijn diensten verzekeren het vertrouwelijke karakter van alle documenten en bijkomende informatie die zij van de Gewesten in uitwerking van dit akkoord ontvangen en zullen deze geenszins voor andere doeleinden aanwenden.

#### Artikel 9

Als voor een bepaalde transactie, overeenkomstig de Gedragscode of, indien van toepassing, in het kader van een internationaal controle-regime een uit- of doorvoervergunning geweigerd wordt, bezorgt de betrokken gewestminister, binnen de tien werkdagen, aan de Minister van Buitenlandse Zaken en aan de andere betrokken gewestministers de gegevens over het dossier die nodig zijn voor de notificatie aan de buitenlandse partners van de weigering en van de reden hiervoor.

De FOD Buitenlandse Zaken voert deze notificatie zonder verwijl uit langs het geschikte kanaal.

#### Artikel 10

Vooraleer een gewestminister een vergunning toekent in het kader van een transactie die globaal gesproken gelijk is aan een transactie die door een ander Gewest in de loop van de drie voorbije jaren werd geweigerd, zal dit laatste worden geconsulteerd. In dit geval wordt ook het federale contactpunt op de hoogte gesteld, en maakt binnen de vijf werkdagen na ontvangst alle nuttige informatie over. Indien het federale contactpunt niet reageert binnen de gestelde termijn wordt hij verondersteld over geen nuttige informatie te beschikken.

Indien een gewestminister na consultatie beslist om een vergunning toe te kennen voor een dergelijke transactie, zal hij de twee andere gewestministers en de Minister van Buitenlandse Zaken hierover informeren en een argumentatie hiervoor verstrekken.

### III. — Certificaat van Eindbestemming

#### Artikel 11

In de regel zullen de bedrijven rechtstreeks aan de betrokken Belgische diplomatieke posten het certificaat van eindbestemming overmaken met de vraag tot authenticatie en legalisering. De Gewesten zullen de bedrijven inlichten over de te volgen procedure. Desgevallend zullen de Gewesten certificaten van eindbestemming ook kunnen overmaken aan de betrokken Belgische diplomatieke posten.

De certificaten van eindbestemming kunnen geauthentificeerd en gelegaliseerd worden door de Belgische diplomatieke posten voor de landen van hun jurisdictie waarna zij worden overgemaakt aan de betrokken gewestelijke contactpunten.

Nationale en internationale invoercertificaten afgeleverd door officiële instanties genieten ten allen tijde de voorkeur.

Indien onvoldoende informatie beschikbaar is over de potentiële bestemmingen, kunnen de Gewesten beroep doen op de diplomatieke posten teneinde bijkomende informatie over deze bestemmingen te bekomen.



Le cas échéant, pour des fournitures particulièrement sensibles ou en cas de suspicion d'exportation illicite ou détournement de fournitures, les régions pourront faire appel au point de contact fédéral afin que le poste diplomatique compétent effectue, dans la mesure de ses possibilités, des vérifications quant à l'affectation effective des fournitures à leur destination et usage déclarés.

Pour la correspondance, mentionnée dans cet article, entre les régions et les postes diplomatiques belges, les régions peuvent faire appel soit au point de contact fédéral, soit communiquer directement avec les ambassades, avec le point de contact fédéral en copie.

#### IV. — Participation aux forums internationaux concernant l'importation, l'exportation et le transit d'armements et des biens et technologies à double usage

##### Article 12

§ 1<sup>er</sup>. Pour la représentation du Royaume de Belgique dans le cadre d'un régime de contrôle international ou dans le cadre de l'Union européenne, un porte-parole est désigné, soit la Région wallonne ou la Région flamande, soit l'Etat fédéral, selon la méthode décrite ci-après.

Lorsqu'une Région et/ou l'Etat fédéral ne sont pas porte-parole, ils peuvent prendre part aux réunions en tant qu'assesseurs.

Dans les cas où le rôle de porte-parole revient à la Région flamande ou à la Région wallonne, celles-ci conviendront entre elles d'un tour de rôle.

Préalablement à chacune des réunions des forums mentionnées dans le premier alinéa, le porte-parole désigné organise une réunion de concertation entre les Régions et l'Etat fédéral où la position belge est préparée et où d'autres questions concernant la politique des licences peuvent être discutées.

Ce porte-parole est également responsable de la rédaction d'un rapport après les réunions de concertation et de la distribution des documents reçus dans le cadre des réunions de ces forums. Des réunions ad hoc supplémentaires pourront être organisées, tant à la demande du SPF Affaires étrangères qu'à la requête d'une Région.

§ 2. Le point de contact fédéral veille à ce que toute information reçue dans le cadre des forums mentionnés dans le premier alinéa soit immédiatement transmise aux points de contact régionaux.

§ 3. Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique au Groupe COARM est assuré par l'Etat fédéral et la Région wallonne ou la Région flamande, chacun en fonction de ses compétences. L'Etat fédéral organise la concertation avec les Régions sur les positions à prendre en séance ou via le réseau de correspondants européens. Il peut céder la parole à un représentant d'une Région pour traiter d'un point spécifique. Les Régions sont informées par le point de contact fédéral des positions communiquées par les partenaires européens via le réseau de correspondants européens.

§ 4. Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique au Groupe double usage et au Groupe de coordination est assuré par la Région wallonne ou la Région flamande. La Région qui est porte-parole organise la concertation sur les positions à prendre.

§ 5. Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique à la réunion plénière de l'Arrangement de Wassenaar est assuré par l'Etat fédéral.

Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique au General Working Group de l'Arrangement de Wassenaar est assuré par l'Etat fédéral et la Région wallonne ou la Région flamande, chacun en fonction de ses compétences.

Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique au Technical Experts Meeting de l'Arrangement de Wassenaar est assuré par la Région wallonne ou la Région flamande.

Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique au Licensing, Enforcement and Information Officers Meeting de l'Arrangement de Wassenaar est assuré par l'Etat fédéral et la Région wallonne ou la Région flamande, chacun en fonction de ses compétences.

§ 6. Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique à la réunion plénière du MTCR est assuré par l'Etat fédéral.

Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique au Reinforced Point of Contact Meeting du MTCR est assuré par l'Etat fédéral et la Région wallonne ou la Région flamande, chacun en fonction de ses compétences.

Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique au Technical Experts Meeting du MTCR est assuré par la Région wallonne ou la Région flamande.

In voorkomend geval, voor zeer gevoelige leveringen of indien er een verdenking is van verduistering of illegale wederuitvoer, kunnen de Gewesten beroep doen op het federale contactpunt, zodat de diplomatieke posten, in de mate dat dit binnen hun mogelijkheden valt, een onderzoek instellen naar het werkelijke en het aangegeven eindgebruik.

Voor de correspondentie, bedoeld in dit artikel, tussen de Gewesten en de Belgische diplomatieke posten kunnen de Gewesten hetzij beroep doen op het federale contactpunt, hetzij reeks met de ambassades communiceren, met kopie aan het federale contactpunt.

#### IV. — Deelname aan internationale fora over de invoer, uitvoer en doorvoer van wapens en van producten en technologieën voor tweeledig gebruik

##### Artikel 12

§ 1. Voor de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in het kader van een internationaal controleregime of in het kader van de EU wordt een woordvoerder aangeduid, hetzij het Vlaamse of het Waalse Gewest, hetzij de Federale Staat, op de hierna bepaalde wijze.

De Gewesten die geen woordvoerder zijn en/of de Federale Staat kunnen steeds deelnemen als assessor.

Voor de gevallen waarvoor het woordvoederschap toekomt aan het Vlaamse en het Waalse Gewest zullen deze in onderling overleg een beurtrol afspreken.

De aldus aangeduide woordvoerder organiseert voorafgaandelijk aan elk van de bijeenkomsten van de in de eerste alinea vernoemde fora een overlegvergadering tussen de Gewesten en de federale overheid waar het Belgische standpunt wordt voorbereid en waar andere kwesties inzake het vergunningsbeleid kunnen worden besproken.

Hij draagt ook zorg voor een verslag na een dergelijke overlegvergadering, en voor de verspreiding van de in het kader van de bijeenkomst van het forum ontvangen documenten. Bijkomend kunnen zowel op verzoek van de FOD Buitenlandse Zaken als op verzoek van een Gewest ad hoc vergaderingen belegd worden.

§ 2. Het federale contactpunt ziet er op toe dat alle informatie ontvangen in het kader van de in eerste alinea vernoemde fora onverwijld worden overgemaakt aan de gewestelijke contactpunten.

§ 3. Het woordvoederschap van het Koninkrijk België bij de COARM-groep wordt, elk in functie van hun bevoegdheden, verzekerd door de Federale Staat en het Vlaamse of het Waalse Gewest. De Federale Staat organiseert het overleg met de Gewesten over de te nemen posities ter zitting of via het Europees correspondentienetwerk, en kan het woord verlenen aan een vertegenwoordiger van een Gewest omtrent specifieke punten. De Gewesten worden via het federaal contactpunt op de hoogte gesteld van de posities die de Europese partners via het Europees correspondentienetwerk hebben kenbaar gemaakt.

§ 4. Het woordvoederschap van het Koninkrijk België bij de Dual Use groep en de Coördinatiegroep wordt verzekerd door het Vlaamse of het Waalse Gewest. Het Gewest dat het woordvoederschap heeft, organiseert het overleg aangaande de te nemen posities.

§ 5. Het woordvoederschap van het Koninkrijk België bij de plenaire vergadering van de Regeling van Wassenaar wordt verzekerd door de Federale Staat.

Het woordvoederschap van het Koninkrijk België bij de General Working Group van de Regeling van Wassenaar wordt, elk in functie van hun bevoegdheden, verzekerd door de Federale Staat en het Vlaamse of het Waalse Gewest.

Het woordvoederschap van het Koninkrijk België bij de Technical Experts Meeting van de Regeling van Wassenaar wordt verzekerd door het Vlaamse of het Waalse Gewest.

Het woordvoederschap van het Koninkrijk België bij de Licensing, Enforcement and Information Officers Meeting van de Regeling van Wassenaar wordt, elk in functie van hun bevoegdheden, verzekerd door de Federale Staat en het Vlaamse of het Waalse Gewest.

§ 6. Het woordvoederschap van het Koninkrijk België bij de plenaire vergadering van het MTCR wordt verzekerd door de Federale Staat.

Het woordvoederschap van het Koninkrijk België bij de Reinforced Point of Contact Meeting van het MTCR wordt, elk in functie van hun bevoegdheden, verzekerd door de Federale Staat en het Vlaamse of het Waalse Gewest.

Het woordvoederschap van het Koninkrijk België bij de Technical Experts Meeting van het MTCR wordt verzekerd door het Vlaamse of het Waalse Gewest.

Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique à l'Enforcement Experts Meeting du MTCR est assuré par l'Etat fédéral.

Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique à la réunion des Information Experts du MTCR est assuré par l'Etat fédéral.

§ 7. Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique à la réunion plénière du groupe Australie est assuré par l'Etat fédéral.

Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique au Licensing and Implementation Working Group du Groupe Australie est assuré par la Région wallonne ou la Région flamande.

Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique à l'Enforcement Experts Group et à l'Information Exchange Working Group du Groupe Australie est assuré par l'Etat fédéral.

#### Article 13

Le SPF Affaires étrangères fera le nécessaire pour que les Régions puissent avoir un accès actif et/ou passif aux banques de données des régimes de contrôle mentionnés sous le présent titre, à condition que les Régions répondent à toutes les conditions imposées par ces régimes de contrôle.

### V. — Diffusion d'informations destinées aux partenaires européens et internationaux

#### Article 14

Le porte-parole au sein du régime de contrôle international concerné est chargé de rédiger les rapports annuels relatifs aux licences accordées et aux statistiques d'importation et d'exportation qui doivent être présentés en vertu du Code de Conduite de l'Union européenne et des autres engagements internationaux.

Afin de pouvoir répondre dans les délais déterminés aux obligations en matière de diffusion de l'information conformément au Code de Conduite européen et aux engagements internationaux, le porte-parole au sein du régime de contrôle international en cause organisera, en temps utile, une réunion de coordination avec les Régions et l'Etat fédéral. Les Régions et l'Etat fédéral transmettront dans le délai déterminé, soit dix jours ouvrables avant l'expiration du délai de transmission, toutes les données pertinentes dans les formes et langues requises par le Code de Conduite de l'Union européenne et les autres engagements internationaux. Chacune des Régions et l'Etat fédéral sont responsables de l'exactitude des informations qu'ils transmettent et de leur adaptation aux formats déterminés par le Code de Conduite européen et les autres engagements internationaux.

Le SPF Affaires étrangères est chargé de la transmission des rapports et statistiques précités.

#### Article 15

Le SPF Affaires étrangères est chargé de la transmission de la notification ou de la révocation d'un refus de licence telle qu'exprimée par l'autorité régionale dans le cadre du Code de Conduite européen ou d'un régime de contrôle international.

Chaque Région est responsable de la transmission dans les délais au SPF Affaires étrangères des données requises et ce dans la forme et la langue prévues par le Code de Conduite européen ou du régime de contrôle international en matière de notification ou la révocation de refus d'une licence.

#### Article 16

Lorsque la Belgique est consultée par un autre Etat membre de l'Union européenne à la suite d'un refus de licence décidé par l'une des Régions, celle-ci est chargée de la rédaction de la réponse. La demande de consultation transite par le point de contact du SPF Affaires étrangères, lequel transmettra à la région concernée toute information qu'il estime pertinente, dans les cinq jours ouvrables. Si le point de contact fédéral n'a pas réagi dans ce délai, il est réputé ne disposer d'aucun élément pertinent. La Région en question informera les autres régions ainsi que le Ministre des Affaires étrangères au plus tard cinq jours avant l'expiration du délai de la réponse qui sera donnée.

### VI. — Dispositions finales

#### Article 17

Le présent Accord de Coopération est conclu pour une période indéterminée.

#### Article 18

Les dispositions de cet Accord de Coopération peuvent être révisées à la demande de chaque partie signataire.

Het woordvoerderschap van het Koninkrijk België bij de Enforcement Experts Meeting van het MTCR wordt verzekerd door de Federale Staat.

Het woordvoerderschap van het Koninkrijk België bij de Informations Experts van het MTCR wordt verzekerd door de Federale Staat.

§ 7. Het woordvoerderschap van het Koninkrijk België bij de plenaire vergadering van de Australië Groep wordt verzekerd door de Federale Staat.

Het woordvoerderschap van het Koninkrijk België bij de Licensing and Implementation Working Group wordt verzekerd door het Vlaamse of het Waalse Gewest.

Het woordvoerderschap van het Koninkrijk België bij de Enforcements Experts Group en de Information Exchange Working Group van de Australië Groep wordt verzekerd door de Federale Staat.

#### Artikel 13

De FOD Buitenlandse Zaken zal het nodige doen opdat de Gewesten actieve en/of passieve toegang hebben tot de databanken van de onder deze titel vermelde controleregimes, op voorwaarde dat de Gewesten voldoen aan alle voorwaarden die de controleregimes hiervoor opleggen.

### V. — Informatieverstrekking ten behoeve van de Europese en internationale partners

#### Artikel 14

De woordvoerder in het desbetreffende internationaal controle-regime wordt belast met het opstellen van de door de EU Gedragscode en andere internationale verbintenissen opgelegde jaarverslagen inzake verleende vergunningen en statistieken inzake invoer en uitvoer.

Met het oog op het voldoen binnen de gestelde termijnen aan de verplichtingen inzake informatieverstrekking vervat in de EU Gedragscode en andere internationale verbintenissen, zal de woordvoerder in het desbetreffende internationaal controle-regime tijdig een coördinatie-vergadering beleggen met de Gewesten en de Federale Staat. Elk van de Gewesten en de Federale Staat zullen binnen de gestelde termijnen, zijnde tien werkdagen voor de uiterste datum van verzending, alle betrokken gegevens overmaken in de vorm en taal zoals vereist door de EU Gedragscode en de andere internationale verbintenissen. Elk van de Gewesten en de Federale Staat zijn verantwoordelijk voor de correctheid van de door hen overgemaakte gegevens en voor het inpassen van deze gegevens in de formaten bepaald door de EU Gedragscode en de andere internationale verbintenissen.

De FOD Buitenlandse Zaken wordt belast met het overmaken van voornoemde verslagen en statistieken.

#### Artikel 15

De FOD Buitenlandse Zaken wordt belast met het overmaken van de notificatie of de herroeping van een weigering van een vergunning zoals door de bevoegde gewestelijke dienst uitgedrukt in het kader van de EU Gedragscode of een internationaal controle-regime.

Elk Gewest staat zelf in voor het tijdig overmaken aan de FOD Buitenlandse Zaken van de vereiste gegevens en dit in de vereiste vorm en taal zoals bepaald in de EU Gedragscode of het betrokken internationale controle-regime inzake de notificatie of de herroeping van de weigering van een vergunning.

#### Artikel 16

Indien België wordt geraadpleegd door een andere lidstaat van de Europese Unie naar aanleiding van een weigering van een vergunning door één van de Gewesten, dan is dit laatste Gewest belast met het opstellen van het antwoord. De vraag om consultatie verloopt via het federale contactpunt, dat alle relevante informatie binnen de vijf werkdagen na ontvangst overmaakt aan het betrokken Gewest. Indien het federale contactpunt niet binnen deze termijn reageert, wordt het geacht niet over relevante elementen te beschikken. Het desbetreffende Gewest zal de andere Gewesten en de Minister van Buitenlandse Zaken uiterlijk vijf dagen voor het verstrijken van de termijn informeren over het antwoord dat zal gegeven worden.

### VI. — Slotbepalingen

#### Artikel 17

Dit Samenwerkingsakkoord wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

#### Artikel 18

De bepalingen van dit Samenwerkingsakkoord kunnen op verzoek van iedere ondertekenende partij worden herzien.

63360

MONITEUR BELGE — 20.12.2007 — Ed. 4 — BELGISCH STAATSBLED

Une demande de révision sera examinée endéans les trois mois au sein de la Conférence interministérielle pour la Politique étrangère, notamment au cas de la création de nouveaux forums internationaux pertinents.

#### Article 19

Le Ministre des Affaires étrangères est chargé de la publication du présent Accord de Coopération au *Moniteur belge*.

Fait à Bruxelles, le 17 juillet 2007, en quatre originaux, en langues française et néerlandaise.

Pour L'Etat fédéral :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
K. DE GUCHT

Pour la Région flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand et Ministre des Réformes institutionnelles, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité,

K. PEETERS

La Ministre de l'Economie, des Entreprises, des Sciences,  
de l'Innovation et du Commerce extérieur,  
Mme F. MOERMAN

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
E. DI RUPO

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures  
et de l'Informatique régionale,  
G. VANHENGEL

Een verzoek tot herziening wordt binnen drie maanden onderzocht in de Interministeriële Conferentie voor het Buitenlands Beleid, onder andere ingeval van de oprichting van nieuwe relevante internationale fora.

#### Artikel 19

De Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de bekendmaking van dit Samenwerkingsakkoord in het *Belgisch Staatsblad*.

Opgemaakt te Brussel, op 17 juli 2007, in vier originelen, in de Nederlandse en de Franse taal.

Voor de Federale Staat :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
K. DE GUCHT

Voor het Vlaamse Gewest :

De Minister-President van de Vlaamse Regering en Minister van Institutionele Hervormingen, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,

K. PEETERS

De Minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap,  
Innovatie en Buitenlandse Handel,  
Mevr. F. MOERMAN

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President van de Waalse Regering,  
E. DI RUPO

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met de Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen  
en Gewestelijke Informatica,  
G. VANHENGEL